



عقدتة الدارون

П Р О Р О Ч Е С К А Я
А К Ы Д А,
П Е Р Е Д А Н Н А Я
С А Л Я Ф А М И



Республиканское религиозное объединение

«Мусульманское религиозное Объединение в Республике Беларусь»

Минск 2019

Данная небольшая работа является переводом с арабского языка трактата по вероубеждению, составленного в период «саляфов» - первых трех веков ислама. Оригинальный текст является фундаментальным в русле суннитского вероучения, который оказал колоссальное влияние на становление богословской мысли мусульман-суннитов. Авторитет автора и его книги является неоспоримым в среде суннитских богословов различных школ. Данный перевод снабжен кратким анализом текста, а также сведениями о получении автором трактата религиозных знаний, которые восходят к самому пророку Мухаммаду, мир ему и благословение Аллаха. Данное изложение суннитского вероучения является наиболее авторитетным как со стороны универсальности богословского текста, так и со стороны надежности передаваемых знаний, восходящих к пророку Мухаммаду, мир ему и благословение Аллаха, а также исторической сохранности оригинального труда, дошедшего до наших дней.

Авторский перевод, исследования и комментарии – Овезов Максат Меретгулыевич©. Минск 2018г.

Именем Аллаха милостивого ко всем в этом мире, и милостивого к уверовавшим в мире вечном

ВВЕДЕНИЕ

Данный небольшой труд является передачей читателю текста, записанного в эпоху первых трех поколений Ислама – «*саляф*». В некоторых местах после перевода оригинального текста добавлены современные **заметки переводчика** для обобщения смысла. В данной предисловии дается краткая информация о том, каким путем этот текст *акыды* [вероубеждения] был написан, сохранен и передан до сегодняшнего дня через непрерывные цепочки передатчиков – «*иснад*¹». О значимости иснада говорил один из учителей имама Бухари - Абдулла бин Аль-Мубарак: «**Иснад – часть религии. Если бы не иснад, каждый говорил бы что хочет [что вздумается]**». Данный текст, который отображает вероубеждение мусульман начиная от самого пророка Мухаммада мир ему и благословение Аллаха, и охватывая эпоху праведных *саляфов* [предшественников] был записан выдающимся ученым Абу Джафаром ат-Тахави (229-321 г.х./853-935 г.), да помилует его Аллах! Который засвидетельствован всеми современниками и потомками как точнейший передатчик хадисов, законовед, выдающийся ученый, аскет, достойный доверия ученый с чистой репутацией.

Здесь приводится наиболее достоверная версия книги Тахави, содержащая в себе все исходные части первоначального текста, которые утрачены в других версиях этой книги. За основу взят текст по рукописи, происходящей из библиотеки университета Аль-Азхар под особым номером 2627, а под общим 28596. (المكتبة الأزهرية) (28596) عام (2627) خاص) Этот же тип текста является самым древним из сохранившихся, он приводится в самом первом шархе (комментарии) на эту книгу [Тахави], сделанном до 629 года хиджры кадием Исмаилом ибн Ибрахим ибн Али аш-Шейбани. Таким образом, этот публикуемый текст был использован в книге кадия Шейбани менее чем через 300 лет после самого имама Тахави, и является самым ранним и самым достоверным. Более того, исследования показали текстологическую, контекстуальную и стилистическую оригинальность и аутентичность данного текста.

¹ Иснад – цепочка передатчиков знаний от учителя к ученику, которые передаются ученику после успешного экзаменирования [иджаза]. Классическое условие для получения иджазы – знание всей книги наизусть и понимание сложных мест в тексте.

Эта же достоверная версия книги Тахави дошла до наших дней по непрерывной цепочке от автора. Её опубликовал в своем комментарии выдающийся ученый [алляма] Абдул Гани ал-Гунейми ал-Майдани (1807 – 1881 г. / 1222 – 1298 г.х), который получил этот текст по непрерывной цепочке от:

1. Абдуррахмана ибн Мухаммада ал-Кузбари, который получил от
2. Мустафы ар-Рахмати, который получил от
3. Абдугани ан-Набулси, который получил от
4. шейхуль-Ислама Мухаммада Наджмуддина ал-Газзи, который получил от
5. Аль-Бадра ал-Газзи, который получил от
6. шейхуль-Ислама Закарийи ал-Ансари, который получил от
7. хафиза Абу Нуайма аль-Мустамли, который получил от
8. аш-Шарифа Абу Тахира ибн ал-Кувайка, который получил от
9. Ибрахима ибн Баракат ал-Ба'али, который получил от
10. Абу Абдуллаха Мухаммад ибн ал-Хасана ал-Йунини, который получил от
11. хафиза Абу Муса Мухаммада ибн Абу Бакра ал-Мадини, который получил от
12. Абу л-Фатха Исмаила ибн ал-Фадл ал-Ихшида, который получил от
13. Абу л-Фатха Мансура ибн ал-Хасана ат-Гали, который получил от
14. хафиза Абу Бакра Мухаммада ибн Ибрахим ал-Мукри, который получил от
15. имама, хафиза Абу Джафара ат-Тахави (*автор книги*)

Таким образом, алляма Майдани получил этот публикуемый текст по непрерывной цепочке передатчиков от самого автора книги. А от аллямы Майдани передают этот текст по цепочке до наших дней следующие ученые:

1. Али ибн Захир ал-Витри передал
2. Мухаммаду абд уль-Бакы ал-Лякнави, который передал
3. Мухаммаду Ибрахим ал-Хугани, который передал
4. Мухаммаду Рияд аль-Малих ал-Ханафи, который передал
5. Абд ур-Рауфу ибн Мубарак ал-Малики ал-Азхари, который передал
6. Абу Али Абд ур-Рашиду ал-Аш'ари, который передал (*дал иджазу 27.01.19*)
7. Овезову Максату Меретгулыевичу (*автору этого перевода*)

Таким образом, данный подлинный текст дошел по непрерывной цепочке до наших дней, от автора книги – имама Тахави, до автора этого перевода – Овезова Максата.

Данный иснад усиливается другим, приводимым в «Сахих шарх» (صحیح شرح العقيدة الطحاوية) имама, шарифа (потомка пророка Мухаммада, мир ему) Хасана бин Али ас-Саккафа. Его иснад совпадает с вышеприведенным начиная с шейхуль-Ислама Закарийи аль-Ансари и до имама Тахави. А от Закарийи аль-Ансари его передают до сегодняшнего дня: Хасан бин Али ас-Саккаф, от Мухаммада бин Сыддыка аль – Гумари, от Муаммар Мухаммад Дувайдар ат-Тияли, от Ибрахим аль-Баджури, от Амир аль-Кабир, от Бадр аль-Хафни, от аляма аль-Будейри, от Ибрахим аль-Курди, от Сафи ад дин Кашшаши, от Шамсуддина ар-Рамли, от Закарийи аль-Ансари, далее идет тот же иснад. Сам текст, передаваемый через приведенную выше цепочку – тот же, что и приводимый нами текст «Акыды ат-Тахавийи». Все передатчики в иснаде – обладатели чистой репутации и высоких степеней, и бесспорно наличие двух достоверных иснадов, дающих один и тот же текст, дает нам оригинал книги имама Тахави.

Что касается самого автора, то у Абу Джафара ат-Тахави насчитывается около 300 учителей. Многие из которых учились у учеников Абу Ханифы, тем самым имам Тахави получил знания Абу Ханифы из рук в руки. Имам Бадруддин Айни сказал: «Имам ат-Тахави жил в одно и то же время с великими мухаддисами, авторами шести наиболее достоверных сборников хадисов. Когда покинул этот мир Яхья бин Муин ему было 4 года. Когда покинул этот мир имам Ахмад ему было 12 лет. Когда покинул этот мир имам Бухари, имаму Джафар ат-Тахави было 27 лет. Когда покинул этот мир имам Муслим, ему было - 33 года. И он передал некоторые риваяты от учителей имама Муслима. То есть они учились у одних и тех же шейхов. Когда покинул этот мир имам Абу Дауд, имаму Тахави было 40 лет. Также они учились у одних и тех же шейхов. Когда покинул этот мир имам Ибн Маджа, ему было 44 года. И они получали знания у одних и тех же учителей. Когда покинул этот мир имам Тирмизи, ему было 50 лет. Когда покинул этот мир имам Насаи, ему было 74 года». Имам Тахави жил в золотую эпоху становления исламской науки и впитал в себя все лучшее из своего времени.

Далее будут рассмотрены в качестве примера несколько иснадов имама Тахави до Абу Ханифы и Абу Юсуфа и Мухаммада.

Первый иснад

Приводится по «Сияр Аалям ан-Нубаля» имама Захаби

1. Первое звено – Ахмад Абу Имран. Пишет имам Захаби, в Сияр Аалям ан-Нубаля, что **«(Тахави) отличился знанием Фикха и хадиса ... брал науку Фикха от кадия Ахмада Абу Имрана аль-Ханафи»** (وتفقه بالقاضي أحمد بن أبي عمران الحنفي) т. 15 стр. 28. Затем же, имам Захаби пишет, что этот кади Ахмад Абу Имран аль-Ханафи **«был имамом, выдающимся ученым (алляма) шейхом ханафитов»** (الإمام العلامة شيخ الحنفية) т. 13, стр 334. Который **«брал знания фикха от (...) Мухаммада ибн Самаа, от учеников Абу Юсуфа и Мухаммада»** (وتفقه على بشر ، وابن سبابة ، وأصحاب أبي يوسف ، ومحمد) т. 13 стр. 335, и дальше приводит Захаби слова имама Абу Абдуллаха ас-Саймари, что **«он брал знания у учеников кади Абу Юсуфа»** (أخذ عن أصحاب أبي يوسف) т. 13, стр 335.
2. Второе звено – Мухаммад ибн Самаа. Пишет о нем Захаби: **«Кадии (верховный судья) Багдада ... ученик Абу Юсуфа и Мухаммада»** (صاحب أبي يوسف ومحمد) т. 10 стр. 646. Сказал о нем мухаддис Яхья ибн Маин: **«если бы ученые хадиса были бы настолько правдивы как правдив ибн Самаа в фикхе, то они достигли бы предела (в науке)»** – قال ابن معين : لو أن المحدثين يصدقون في الحديث كما يصدق ابن سبابة في الفقه ، لكانوا فيه على (نهاية) т. 10 стр. 647. В сборнике передатчиков «Тахзиб ат-Тахзиб» «повелитель в науке хадиса» - Ибн Хаджар ал-Аскаляни пишет, что Мухаммад ибн Самаа **«передает (знания) от Абу Юсуфа кадия, и Мухаммада ибн Хасана»** (روى عن أبي) (يوسف القاضي ومحمد بن الحسن) т.9 стр. 204. А также передает слова кади Саймари, что **«из учеников Абу Юсуфа и Мухаммада – Мухаммад ибн Самаа, и он из числа хафизов (запоминавших наизусть) достойных доверия»** (ومن أصحاب أبي يوسف ومحمد) (جميعا محمد بن سبابة وهو من الحفاظ الثقات) т.9 стр. 204.

Таким образом, мы видим, что иснад учителей Тахави до имамов Абу Юсуфа и Мухаммада состоит всего лишь из двух имамов, каждый из которых - достойный доверия передатчик.

Второй иснад

Приводится в тахкыке (комментарии) Саад ад-Дина Унала к «Ахкам ал Куран»

1. Первое звено - Иса ибн Абан. Пишет о нем Захаби в «Сияр», что он **«Факих (законовед) Ирака, ученик Мухаммада ибн Хасана (Шейбани) и кади (верховный судья) г. Басры»** (فقيه العراق تلميذ محمد بن الحسن ، وقاضي البصرة). Приводит хафиз Ибн Абу Аввам от Баккара ибн Кутейбы сказавшего: **«Было у нас два кадия (верховный судья) нет подобных им, это Исмаил ибн Хаммад ибн Абу Ханифа и Иса ибн Абан»** (عن بكار ابن قتيبة، قال: كان لنا قاضيان لا مثل لهما، إسماعيل بن حماد بن أبي حنيفة، (وعيسى بن أبان).

В данном иснаде Абу Джафара ат-Тахави отделяет всего один человек от одного из лучших учеников Абу Ханифы – Мухаммада ибн Хасана аш-Шейбани. Этот передатчик, как видим также достоин доверия, имея хорошую репутацию.

Третий иснад

Также приводится в тахкыке Саад ад-Дина Унала к «Ахкам ал Куран»

1. Первое звено – Бакр ибн Мухаммад ал-Амма. Приводит Абд уль-Кадир ал-Курейши в «Джавахир Мудья фи Табакат ал-Ханафийя» т. 1 стр. 467 под номером 381 что Бакр ибн Мухаммад **«обучался фикху у Мухаммад ибн Самаа, а у него (Бакра) учился кади Абу Хазим»** который был выдающимся ученым, «кади уль-кудаа» (верховным судьёй над верховными судьями) как приводит Захаби в «Сияр» т. 13 стр. 539.
2. Второе звено – Мухаммад ибн Самаа. Был упомянут в первом иснаде.

В данном иснаде также видим достойных доверия передатчиков.

Бесспорно, учитывая общее число учителей имама Тахави, достигавшее 300, количество путей ведущих к Абу Ханифе будет значительно шире. Приведение всех иснадов не является целью данной работы. В целом, ясно, что имам Тахави получил знания Абу Ханифы по различным достоверным цепочкам передатчиков.

Что касается Абу Ханифы, Абу Юсуфа и Мухаммада Шейбани, да помилует их Аллах, то высокая репутация их самих широко известна и не нуждается в каких либо

дополнительных объяснениях. А иснад Абу Ханифы до пророка широко известен в среде ученых хадиса и «джарх ва та'диль». Имам Наса'и считал иснад Абу Ханифы до пророка «золотым иснадом», то есть иснадом, в котором все звенья представляют из себя людей обладавших самой безупречной репутацией и достоинствами. Основной иснад знаний Абу Ханифы, да помилует его Аллах выглядит так:

1. Хаммад ибн абу Сулейман
2. Ибрахим ан Наха'и
3. Алкама бин Кайс
4. Абдуллах ибн Мас'уд, да будет доволен им Аллах,
5. пророк Мухаммад, мир ему и благословение Аллаха.

О передатчиках этого иснада упоминает имам Джалал ад-Дин Суйути, в «Альфия»:

الفية الحديث للسيوطي:

كَذَا ابْنُ مِهْرَانَ عَنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ ... عَلْقَمَةَ عَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ الْحَسَنُ

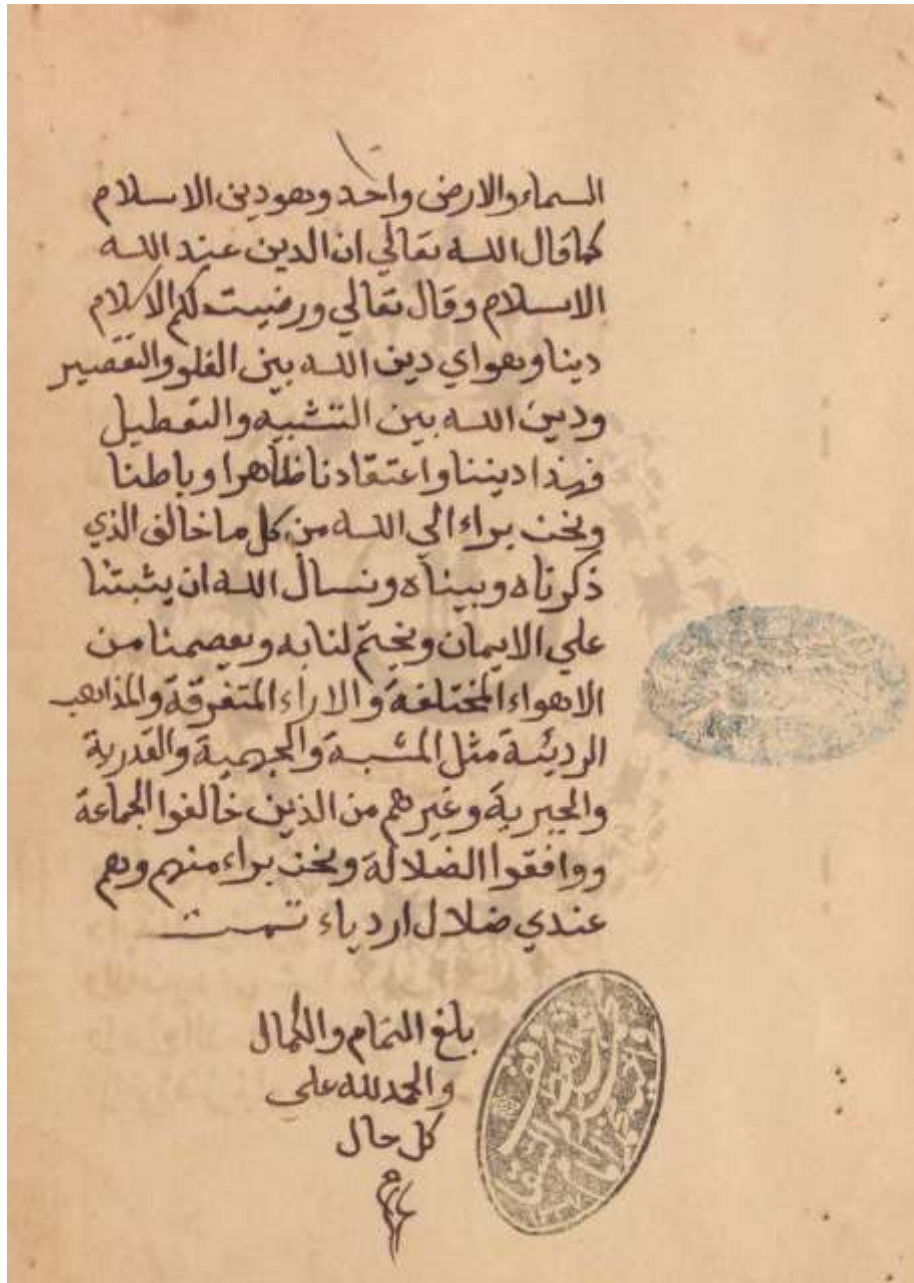
«Также [к золотой цепочке принадлежат] ибн Михран от Ибрахима [ан-Наха'и] от Алькамы [бин Кайс] от Ибн Мас'уда».

Это не беря в расчет, что Абу Ханифа, как передает Ибн Хаджар ал-Аскаляни получал знания напрямую как минимум от семи сподвижников пророка Мухаммада, мир ему и благословение Аллаха, которых он успел застать в живых. А хафиз ибн Хаджар ал-Хайтами - шафиитский муфтий Мекки, перечисляет семнадцать сподвижников, с которыми мог встречаться Абу Ханифа. Все это в своей совокупности указывает на то, что данный текст, являющийся «разъяснением убеждений» является, по сути - верой самого пророка Мухаммада, мир ему и благословения Аллаха, его пониманием веры, которая передавалась цепочкой достойных доверия людей, пока не была записана на бумаге Абу Джафаром ат-Тахави, да помилует его Аллах. Если это не так, то возникает вопрос, чьё же вероубеждение тогда передавали праведные саляфы? Они передавали веру в понимании пророка Мухаммада, мир ему и благословение Аллаха, так как именно понимание религии передается только от учителя к ученику. Как сказал об этом сам пророк Мухаммад, мир ему и благословение Аллаха: передается от Абу Умамы, что сказал пророк «Берите знания покуда оно не ушло, я [Абу Умама] сказал: как же уйдет знание

о пророк Аллаха, ведь у нас Книга Аллаха [Коран]. Разгневался он, затем сказал: разве нет Горы и Евангелия у сынов Израиля, но не приобретают они ничего из них. Истинно, знание уходит с уходом его носителей, истинно, знание уходит с уходом его носителей!» (Сунан Дарими 242). Из чего становится ясно, что одно лишь прочитывание Корана не дает его понимания. В наши дни исчезает понимание религии и Корана, хотя миллионы людей ежедневно читают Коран. Но как пророчествовал пророк Мухаммад: **«в последние времена появятся люди, молодые в годах, но бестолковые в умах, которые будут произносить лучшие речи людей, будут читать Коран, но он не выйдет дальше их глоток»** (Ахмад, Тирмизи, Ибн Маджа), то есть их чтение по факту будет лишь звуком и мелодией без понимания смысла, что и происходит сегодня. В наши дни «последних времен» постоянно говорят о том, что – «следуйте только Корану и Сунне», но понимание Корана и Сунны не содержится в них самих, а содержится у «носителей знания», как сказал об этом пророк Мухаммад мир ему и благословения Аллаха, в словах приведенных выше. И перед вами – переданное по цепочке «разъяснение» понимания Корана и Сунны от «носителей знания». Знание которых передается достоверным иснадом от пророка до автора книги – имама Тахави, а от него передается иснадом из поколения в поколение до сегодняшнего дня.

Текст автора уже сам по себе является «разъяснением» и толкованием, таким образом, он сам за себя говорит, и не нуждается ни в комментаторах ни в пояснителях. Давая законченные смыслы для постижения и принятия к вере.

Прошу Аллаха Всевышнего дать пользу этой работой, введением в нее и переводом ее. Овезов Максат Меретгулыевич. 7 джумада аль-ахира 1440 г.х. / 12.02.2019 г.м. г. Минск



والابغير الحق نذكرهم ولا نذكرهم الا بخير
وحبهم دين وايمان واحسان وبفضم
كفر ونفاق وطغيان ونشبت الخلافة
بعد رسول الله صلي الله عليه وسلم
لابي بكر الصديق تفضيلا له وتقديما
علي جميع الامة ثم لعمر بن الخطاب
ثم لعلي بن ابي طالب ثم لعلي بن ابي
ابي طالب وهم الخلفاء الراشدون والائمة
المرديون وان العشرة الذين سماهم
رسول الله صلي الله عليه وسلم
وبشرهم بالجنة ~~شاهد لهم~~ نشروهم
بالجنة علي ما شهد رسول الله صلي
الله عليه وسلم وقوله الحق وهم ابو بكر
وعمر وعثمان وعلي طلحة والزبير وسعد
وسعيد وعبد الرحمن بن عوف وايسو
عبيدة عامر بن الجراح وهم امناء هذه
الامة رضوان الله عليهم اجمعين ~~ومن~~

ومن

9

ومن احسن القول في اصحاب رسول الله
صلي الله عليه وسلم واز واجدة وذرياته
فقد برئ من النفاق وعلما والسلف من
الصالحين والتابعين ومن بعدهم من
اهل الخبر والاشرف واهل الفقه والنظر
لا يذكرون الا بالجميل ومن ذكرهم بسوء
فمرو علي غير السبيل ولا تفضل احدا
من الاولياء علي احد من الانبياء وتقول
نبي واحد افضل من جميع الاولياء وتؤمن
بما جاء من كراماتهم وصح عن الثقات
من رواياتهم وتؤمن بخروج الدجال
وتزول عيسى بن مريم من السماء
وتؤمن بطلوع الشمس من مغربها وتؤمن
دابة الارض ولا تصدق كاهنا ولا عرفا
ولا من يدعي شيئا بخلاف الكتاب والسنة
واجماع الامة وتري الجماعة حقا وصوابا
والفرقة زيفا وعدا ودين الله في

رضى الله عنهم جميعين ونومون بالبعث
وجزاء الاعمال يوم القيامة والعرض
والحساب وقراءة الكتاب والثواب والفتا
ب
والصراط والميزان والمجنة والنار لا يغنيان
ابدا ولا يبديدان وان الله تعالى خلق
المجنة والنار قبل المخلوق وخلق لهما اهلا
فمن شاء منهم للمجنة فضلا منه ومن
شاء للنار عذابا منه وكل يعمل لما قد فرغ منه
وصائر الى ما خلق له والخير والشر مقدران
علي العباد والاستطاعة التي يجب بها
الفعل من نحو التوفيق الذي لا يجوز
ان يوصف به المخلوق مع الفعل واما
الاستطاعة من جهة الصحة والوسع
والتمكن وصحة الالات فربي قبل الفعل
وهو كما قال لا يخلق الله نفسا الا وسعها
وافعال العباد بخلق الله وكسب من
العباد ولم يكلفهم الله تعالى الا ما يطيقون
ولا

ولا يطيقون الا ما كلفهم ذلك تفسير قوله
لا حول ولا قوة الا بالله فانه لا حيلة
لاحد ولا حركة عن المعصية الا بعصمة
الله ولا قوة لمخلوق على اقامة الطاعة
والثبات عليها الا بتوفيق الله كل
شيء يجري بمشيئته وعلمه وقضائه
وقدره فغلبت مشيئته للمشيئات
وغلبت قضاؤه للحيل وفي دعاء الاحياء
وصاقتهم منفعة للاموات والله
يستجيب الدعوات ويقضي الحاجات
ويملك كل شيء ولا يملكه شيء ولا اغني
عنه طرفة عين ومن استغنى عن
الله طرفة عين فقد كفر والله يقضب
ويرضي كما لا احد من الوري ونخب
اصحاب رسول الله صلي الله عليهم
ولا نفر ط في حب احد منهم ولا تنبرا
من احد منهم وتبفض من يفضهم

ونحن مومنون بذلك كله لان فرق بين
احد من رسله ونصدهم كلهم بما جاؤا
به واهل الكباير في النار لا يخلدون اذا
ماتوا موحدون وان لم يكونوا انايين ^{وهم}
بعد ان يكونوا عارفين في مشيئته
وحكمه ان شاغفر لهم وعفا عنهم بفضله كما
ذكره في كتابه ويقفر ما دون ذلك لمن يشا
اللهم يا ولي الاسلام سكتنا بالاسلام حتي
نلتاق به ونرى الصلاة خلق كل بر وفاجر
من اهل القبلة وعلى من مان منهم ولا ينزل
احدا منهم جنة ولا نار ولا نشود عليهم
بكفر ولا شرك ولا تقاق ما لم يظفر منهم
شي من ذلك ونذر سرايرهم الي الله
ولا نري السبق علي احد من امة محمد
صلى الله عليه وسلم ولا نري الخروج
علي ائمتنا وولاة امورنا وان جاروا
ولا ندعو عليهم ^و او ظلموا ^و ولا ندعهم ولا ننزع يدنا من

طاعتهم

من طاعتهم ونرى طاعتهم من طاعة الله
فريضة وندعو بالصلاح والمعافاة وتب
السنة والجماعة ونجتنب الشذوذ والخلاف
والفرقة ونحب اهل العدل والامانة
ونبغض اهل الحور والخيانة ونقول الله
اعلم في صفاتنا شتبه علينا علمه ونرى
المسيح علي الخفيين في السفر والحضر
كما جاء في الاثر والحج والجماد فرضان ما ضيان
مع اولي الامر من المسلمين برهم وفاجرهم
الي قيام الساعة لا يبطل ما شئ ونؤمن
بالكرام الكائنين فان الله جعلهم علينا
حافظين ونؤمن بملك الموت الموكل
بقبض ارواح العالمين ونؤمن بعذاب
القبور ونعيمه لمن كان ذلك اهلا وسوال
منكر وندين للميت في قبرة عن ربه ودينه
ونبيه علي ما جاءت به الاخبار عن رسول
الله صلى الله عليه وسلم وعن اصحابه

عن الاحاطة به خلقة ونقول بان
الله الخذ ابراهيم خليله وكلم موسى
نكليمها ايمانا وتسليما وتصديقا ونؤمن
بالملائكة والنبين والكتب المنزلة
ونشهد انهم كانوا علي الحق المبين ونسبي
اهل قبلتنا ومومنين ما داموا بما جاء به
النبي صلي الله عليه وسلم معتقدين وله
بكل ما قال واخبر مصدقين ولا يخوضي
في الله عز وجل ولا نناري في الدين
ولا نجادل في القران بانه مخلوق حادث
او من جنس الحروف والاصوات ونعلم
انه اي القران كلام رب العالمين نزل به
الروح الامين فعلمه محمد سيد المرسلين
وكلام الله لا يساويه شيء من كلام
المخلوقين ولا نقول بخلقه ولا نخالف
جماعة المسلمين ولا نكفر احدا من اهل
القبلة بدنب ما لم يستحلوه ولا نقول لا يفر

مع

مع الايمان ذنب لمن عمله نرجو للمحسنين
من المومنين ولانا من عليهم ونستغفر
لمسيئهم ونخاف عليهم ولا نقنطهم والامن
والاياس بنقلان عن الملة وسبيل الحق
بينهما ولا يخرج العبد من الايمان الا بحود
ما ادخله فيه الايمان هو الاقرار باللسان
والمصدق بالجنان ان جميع ما اتزل الله
تعالى وجميع ما صنع عن رسول الله صلي
الله عليه وسلم من الشرع والبيانات
كله حق والايمان واحد واهله في اصله
سوء والمفاضل بينهم بالحقيقة والتقى
ومخالفة الهوى وملازمة الاولي والمؤمنون
كلهم اوليا الرحمن والكرم عند الله اطوعهم
وابغهم للقران واصل الايمان هو الايمان
بالله تعالي وملائكته وكتبه ورسوله واليوم
الاخر والبعث بعد الموت والقدر خيره
وشره وحلوه ومرة من الله تعالي

من خلقه وقدر ذلك بمشيئته تقديرًا
بحكامير ما ليس له ناقص ولا معقب
ولا مزيد ولا مغير ولا محول ولا ناقص
ولا زائد من خلقه في سمواته وارضه
ولا يكون مكون الا بتكوينه والتكوين
لا يكون الا حسنا جميلا فريذا من عقد
الايمان واصول المعرفة والاعتراف
بوحده انيته وربوبية كما قال الله
عز وجل وكان امر الله قدرا مقدورا
وقال تعالى وخلق كل شيء فقدره
تقديرًا فويل لمن صار لله في القدر
خصيما واحضر للنظر فيه قلبا سعيما
لقد التمس بوجهه في فحص الغيب
سرا كتمان وعاد بها قال فيه افا كالتما
والعرش والكرسي حق كما بين في كتابه
وهو جل وعلا مستغن عن العرش وما
دونه محيط بكل شيء وما فوقه وقد انجز

وهم يسألون فمن سأل لم فعل فقد رد
حكم الكتاب ومن رد حكم الكتاب كات
من الكافرين فريذة جملة ما يحتاج اليه من
هو منور قلبه من اولياء الله تعالى وهي
درجة الراسخين في العلم لان العلم
علمان علم في الخلق موجود وعلم في
الخلق مفقود فانكار العلم الموجود كفر
وادعاء العلم المفقود كفر ولا يصح الايمان
الا بقبول العلم الموجود وتركه طلب العلم
المفقود وتوهم بالوحد والقلم وجميع ما فيه
قد رقى ولو اجتمع الخلق كلهم على شيء
كتبه الله فيه انه كائن ليجعلوه غير
كائن لم يقدر واعليه ولو اجتمعوا كلهم
على ما لم يكتبه الله فيه ليجعلوه كائنا
لم يقدر واعليه جن القلم بها هو كائن
الي يوم القيامة وعلي العبد ان يعلم ان
الله تعالى قد سبق علمه في كل كائن
من

ظهور التسليم ومن رام علم ما حذر عنه علمه
ولم يقنع بالتسليم فقصه حجة مرامة عن خالقي
التوحيد وصافي المعرفة وصحيح الايمان
ولا يجمع الايمان بالرؤية لاهل دار السلام
لمن اعتبرها بوهي او تاوولوا بغيره اذا كان
ذلك تاويل الروية و تاويل كل معنى يضاف
الي الربوبية الا بترك التاويل ولزوم
التسليم وعليه دين المرسلين ومن لم يتوق
النفس والتشبيه زل ولم يصب التنزيه
ليس في معناه احد من البرية تعالى
عز وجل عن المحدود والغايات والاركان
والاعضاء والادوان لا تحويه الجرات
الست كساير المبدعات والمعراج حق
وقد اسرى النبي عليه الصلاة والسلام
وعرج بشخصه الي السماء ثم حيث ما شاء
الله من العالي والكرمه بما شاؤوا وحى اليه
ما اوحى والحوض الذي الكرمه به الله غيانا
لامته

لامته حق والشفاة التي ادخرها لهم حق
كما روي في الاخبار والميثاق الذي اخذه
الله تعالى من ادم صلوات الله عليه
وذريته حق وقد علم الله تعالى فيما انزل
من يدخل الجنة ويدخل النار جملة واحدة
فلا يزداد في ذلك العدد ولا ينقص منه
وكذلك افعالهم فيما علم منهم ان يفعلوا وكل
ميسر لما خلق له والاعمال بالخوانع والسعيد
من سعد بقضاء الله والشقي من شقي
بقضاء الله تعالى واصل القدر سر الله
تعالى في خلقه لم يطلع على ذلك ملك معرب
ولا نبي مرسل والتعمق والنظر في ذلك
ذريعة الخذلان وسلم المحرمان ودرجة
الطفين فالحذر كل الحذر من ذلك نظرا
وفكرا ووسوسة فان الله تعالى طوي
علم القدر عن الانام ونهاهم عن التمرايم كما
قال تعالى في كتابه العزيز لا يسأل عما يفعل

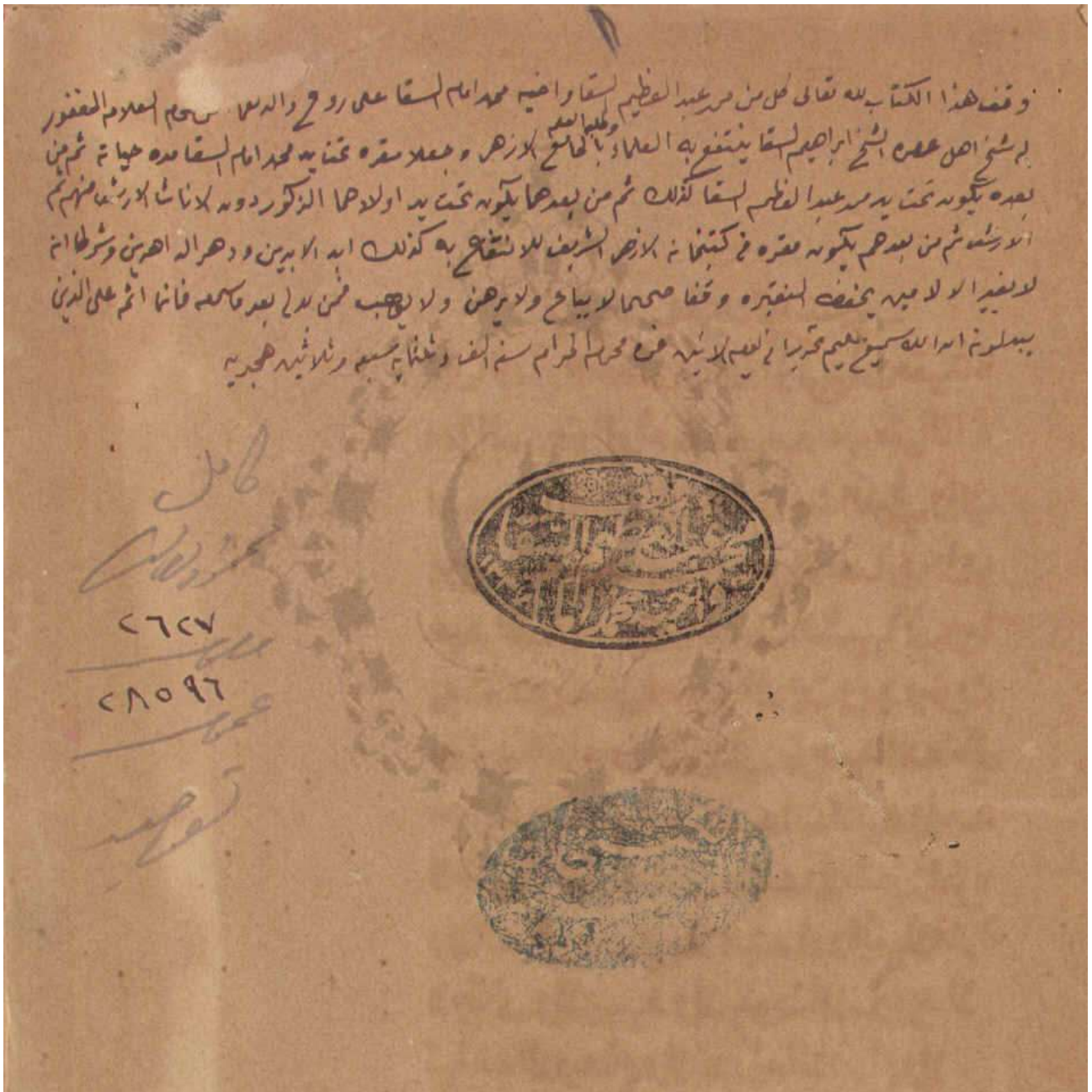
فضلا ويضل من يشا ويخدل ويبتلي من
يشا عدلا وكلهم يتقلبون في مشيئته
بين فضله وعدله ولا يراد لقضائه ولا
مغيب لحكمه ولا غالب لامره انا بذلك
كله وايقنا ان كلامنا عنده وان محمدا
عبد المصطفى وامينة المجتبي ورسوله
المرتضى وخاتم الانبياء امام الالبياء
وسيد المرسلين حبيب رب العالمين وكل
دعوة بنوة بعد بنوته فني وهوي
وهو المبعوث الي عامة الجن وكافة
الوري بالحق والبردي وبالنور والفضاء
وان القران كلام الله عز وجل منه بدا
بلا كيفية قولا وانزله علي نبيه وحيا
وصدقه المومنون علي ذلك حقا
وايقنوا انه كلام الله عز وجل بالحقيقة
ليس بمخلوق لكلام البشر البرية فمن
سمعه وزعم انه كلام البشر فقد كفر وقد
ذمه

ذمه الله تعالى واعابه واوعده بسفر
فلما اوعد الله سقر لمن قال ان هذا الا
قول البشر علمنا انه قول خالق البشر ولا
يشبهه قول البشر فمن ابصر هذا اعتبر
وعن مثل قول الكفار انزجر وعلم ان الله
تعالى بصفاته ليس كالبشر والرؤية
حق لاهل الجنة بغير احاطة ولا كيفية
كما نطق به كتاب ربنا جل وعلا وجوه
يومئذ ناضرة الي ربنا ناضرة وتفسيره
علي ما اراد الله تعالى وعلمه وكل ما جاء
في ذلك من الحديث الصحيح عن رسول
الله صلي الله عليه وسلم فهو كما قال
ومعناه علي ما اراد ولا ندخل في ذلك
متاولين بارا بينا ولا متوجهين باهوائنا
فانه ما سلم في دينه الا من سلم لله عز
وجل ولرسوله ورد علم ما شئبه عليه
الي عالمه ولا يثبت قدم الاسلا الاعلي

بسم الله الرحمن الرحيم
قال الامام الطحاوي هذا ذكر بيان عقيدة
اهل السنة والجماعة علي مذهب فقهاء الملة
ابي حنيفة النعمان بن ثابت الكوفي وابي
يوسف يعقوب بن ابراهيم الانصاري وابي
عبد الله محمد بن الحسن الشيباني وما
يعتقدونه من اصول الدين ويدينون
به لرب العالمين نقول في توحيد الله تعالى
معتقدين بتوفيق الله ان الله واحد
لا شريك له ولا شيء مثله ولا شيء يعجزه
ولا اله غيره قديم بلا ابتداء دائم بلا انتهاء
لا يفتنى ولا يبس ولا يكون الا ما يريد لا
تبلغه الاوهام ولا تدركه الافهام ولا
يشبهه الانام وهو حي لا يموت قديم
لا ينام خالق بلا حاجة والله هو الفنى
المطلق رازق بلا مونة محييت بلا مخافة
باعث بلا مشقة مازال بصفاته قد يما
قبل

قبل خلقه لم يزدد بكونهم شيئا لم يكن
قبلهم من صفته وكما كان بصفاته ازليا
لكذلك لا يزال عليهم ابديا ليس منذ خلق
الخلق استفاد اسم الخالق ولا باحداث
البرية استفاد اسم الباري له معنى
الربوبية ولا مر بوب ومعنى الخالق
ولا مخلوق ذلك بان الله علي كل شيء قدير
وكل شيء اليه فقير وكل امر عليه يسير
ولا يحتاج الي شيء ليس كمثل شيء
وهو السميع البصير خلق الخلق بعلمه وقدر
لهم اقدارا وضرب لهم اجالا لم يخف عليه
شيء قبل خلقهم وعلم ما هم عاملون قبل
ان يخلقهم وامرهم بطاعته ونواصيح عن
معصيته وكل شيء يجري بقدرته ومشيئته
ومشيئته تنفذ لامشيئته للعباد الاما شاء
لهم ما شاء الله كان وما لم يشاء لم يكن
يرمدي من يشاء ويعصم من يشاء

(начало)



قُلْ رَبِّ اِنِّي مَلَمَّا

مَنْزُ الْعَقِيدَةِ الطَّحَاوِيَّةِ

أَلْفَهَجًا

الْعَلَمَةُ حَبَّةُ الْإِسْلَامِ أَبُو جَعْفَرٍ الطَّحَاوِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ زَعَالِدٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Именем Аллаха милостивого ко всем в этом мире, и милостивого к уверовавшим в мире вечном

هَذَا مَا رَوَاهُ الْإِمَامُ أَبُو جَعْفَرِ الطَّحَاوِيُّ فِي ذِكْرِ بَيَانِ اعْتِقَادِ أَهْلِ السُّنَّةِ وَالْجَمَاعَةِ عَلَى مَذْهَبِ
فُقَهَاءِ الْمِلَّةِ أَبِي حَنِيفَةَ التُّعْمَانِ بْنِ ثَابِتِ الْكُوفِيِّ، وَأَبِي يُوسُفَ يَعْقُوبَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ الْأَنْصَارِيِّ،
وَأَبِي عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدِ بْنِ الْحَسَنِ الشَّيْبَانِيِّ - رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ، وَمَا يَعْتَقِدُونَ مِنْ أُصُولِ
الدِّينِ وَيَدِينُونَ بِهِ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ.

Это то, что передается от имама Абу Джаафара ат-Тахави в поучении «Разъяснения убеждений людей Сунны и Согласия» [ахлю Сунна ва-ль-Джамаа] по пути мыслителей [факихов] этой общины [таких как:] Абу Ханифа Нуман ибн Сабит аль-Куфи и Абу Юсуф Якуб ибн Ибрахим аль-Ансари и Абу Абдуллах Мухаммад ибн Хасан аш-Шейбани – да будет доволен Аллах ими всеми, а также из того, во что они были убеждены в основах веры и что исповедывали в отношении Господа миров.

قَالَ الْإِمَامُ وَبِهِ قَالَ الْإِمَامَانِ الْمَذْكُورَانِ رَحِمَهُمَا اللَّهُ تَعَالَى: نَقُولُ فِي تَوْحِيدِ اللَّهِ مُعْتَقِدِينَ،
بِتَوْفِيقِ إِنْ اللَّهَ تَعَالَى وَاحِدًا لَا شَرِيكَ لَهُ، وَلَا شَيْءٌ مِثْلُهُ، وَلَا شَيْءٌ يُعْجِزُهُ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُهُ،

Сказал Имам [Абу Ханифа(?)]² а также это сказали упомянутые два имама [Абу Юсуф и Мухаммад(?)], да помилует их Аллах Всевышний: мы говорим о единстве Аллаха, убежденные способствованием [тауфик] Аллаха Всевышнего, что истинно Аллах Всевышний – Один, нет у Него партнера [в божественности] и нет ничего подобного Ему, и нет ничего превосмогающего Его, и нет другого бога.

قَدِيمٌ بِلَا اِبْتِدَاءٍ، دَائِمٌ بِلَا اِنْتِهَاءٍ، لَا يَفْتَى وَلَا يَبِيدُ، وَلَا يَكُونُ إِلَّا مَا يُرِيدُ، لَا تَبْلُغُهُ الْأَوْهَامُ،
وَلَا تُدْرِكُهُ الْأَفْهَامُ، وَلَا تُشْبِهُهُ الْأَنَامُ.
حَيٌّ لَا يَمُوتُ، قَيُّومٌ لَا يَنَامُ، خَالِقٌ بِلَا حَاجَةٍ، رَازِقٌ لَهُمْ بِلَا مُؤْتَةٍ، مُمِيتٌ بِلَا مَخَافَةٍ، بَاعِثٌ
بِلَا مَشَقَّةٍ.

[Он] Предшествующий без начала, Длющийся без окончания. Не исчезнет и не погибнет. Нет сущего, кроме того, что Он пожелает. Не достигают Его представления [представляющих] и не познают Его понимания [размышляющих] и не схожи с Ним живые существа. [Он] Живой – не умирающий, Вечносущий – не спящий, Творящий без нужды [в этом творении] Наделяющий их [творения] без усилия, Умерщвляющий без страха, Воскрешающий без затруднения.

مَا زَالَ بِصِفَاتِهِ قَدِيمًا قَبْلَ خَلْقِهِ. لَمْ يَزِدْ بِكَوْنِهِمْ شَيْئًا لَمْ يَكُنْ قَبْلَهُمْ مِنْ صِفَاتِهِ، وَكَمَا كَانَ
بِصِفَاتِهِ أَرْلِيًّا كَذَلِكَ لَا يَزَالُ عَلَيْهَا أَبَدِيًّا.

Не переставал [Он быть] со Своими свойствами до сотворения. Не прибавило их [творений] бытие ничего к Его свойствам, и каким Он был со своими свойствами изначально, таков Он и будет с ними бесконечно.

Заметка переводчика: Особенностью свойств Аллаха Всевышнего – то, что Он со своими свойствами не изменяется, и какие у Него свойства были, такие они будут вечно. Ни одно из свойств не появляется и ни одно из них не исчезает, и не изменяется не зависимо от появления или исчезновения творений.

² В библиотеке Аль-Азхар имеется вторая рукопись с текстом этого аутентичного типа, за особым номером 224, а общим 5512, где в данном месте буквально пишется: «сказал имам Абу Ханифа». [Данная рукопись также использована в подготовке этого текста].

لَيْسَ مُنْذُ خَلْقِ الْخَلْقِ اسْتِفَادَ اسْمَ الْخَالِقِ، وَلَا بِإِحْدَاثِهِ الْبَرِيَّةِ اسْتِفَادَ اسْمَ الْبَارِي، لَهُ مَعْنَى
الرُّبُوبِيَّةِ وَلَا مَرْبُوبٌ، وَمَعْنَى الْخَالِقِيَّةِ وَلَا مَخْلُوقٌ، وَكَأَنَّهُ مُحْيِي الْمَوْتَى بَعْدَمَا أَحْيَاهُمْ، اسْتَحَقَّ
هَذَا الْاسْمَ قَبْلَ إِحْيَائِهِمْ، كَذَلِكَ اسْتَحَقَّ اسْمَ الْخَالِقِ قَبْلَ إِنْشَائِهِمْ،

Не приобрел Он свойство «Создатель» после создания созданий, и не приобрел Он свойство «Творец» после возникновения творений, Ему принадлежит «Господство» и без господствуемого³, принадлежит «Сотворение» и без сотворенного, и подобно тому, как Он [есть] Оживляющий мертвых после того, как они были живыми, Он заслуживает этого имени [Оживляющий] еще до их воскрешения, также и заслуживает имя «Создатель» еще до их сотворения.

ذَلِكَ بِيَأَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، وَكُلُّ شَيْءٍ إِلَيْهِ فَقِيرٌ، وَكُلُّ أَمْرٍ عَلَيْهِ يَسِيرٌ، لَا يَحْتَاجُ إِلَى شَيْءٍ
(لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ) خَلَقَ الْخَلْقَ بِعِلْمِهِ، وَقَدَّرَ لَهُمْ أَقْدَارًا، وَضَرَبَ لَهُمْ
أَجَالَ، لَمْ يَخَفْ عَلَيْهِ شَيْءٌ مِنْ أَفْعَالِهِمْ قَبْلَ أَنْ يَخْلُقَهُمْ، وَعَلِمَ مَا هُمْ عَامِلُونَ قَبْلَ أَنْ يَخْلُقَهُمْ،

Это все по тому, что Он мощный на всё, а всё нуждается в Нем, и всякое дело Ему легко, не нуждается Он ни в чем «Нет ничего подобного Ему и Он слышащий, Видящий». Сотворил Он творения по знанию Своему, и predetermined им predetermined, и установил им кончину, ничто не сокрыто от Него из их деяний до их сотворения, и знал Он, что они будут делать до того, как Он их сотворил.

وَأَمْرُهُمْ بِطَاعَتِهِ وَنَهَاهُمْ عَنْ مَعْصِيَتِهِ، وَكُلُّ شَيْءٍ يَجْرِي بِقُدْرَتِهِ وَمَشِيئَتِهِ. وَمَشِيئَتُهُ تَنْفُذُ، وَلَا
مَشِيئَةَ لِلْعِبَادِ إِلَّا مَا شَاءَ لَهُمْ، فَمَا شَاءَ لَهُمْ كَانَ وَمَا لَمْ يَشَأْ لَمْ يَكُنْ. يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَيَعْصِمُ
وَيُعَافِي مَنْ يَشَاءُ فَضْلًا، وَيُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيُخْذِلُ وَيَبْتَلِي عَدْلًا.

И повелел Он им повиноваться, и воспретил им ослушаться, и все протекает по Его predetermined и пожеланию. И пожелание Его [к возникновению чего либо] исполняется, нет пожелания рабам [Его] кроме того, что Он им пожелает, так а что Он им пожелает – то и сбывается, а чего не пожелает – того и нет. Ведет [истиною] Он кого пожелает, и уберегает и сохраняет, кого пожелает по Милости [Своей]. А

³ Того, над чем господствует

сбивает [с истины] кого пожелает и унижает и испытывает по Справедливости [Своей].

وَهُوَ مُتَعَالٍ عَنِ الْأَضْدَادِ وَالْأَنْدَادِ لَا رَادَّ لِقَضَائِهِ، وَلَا مُعَقَّبَ لِحُكْمِهِ، وَلَا غَالِبَ لِأَمْرِهِ، أَمَّا
بِذَلِكَ كُلِّهِ، وَأَيُّقِنَّا أَنَّ كُلاًّ مِنْ عِنْدِهِ

И Он – превыше того, чтобы иметь противоположного [Себе] или равного [Себе], нет отражающего Его постановление и нет преграждающего Его управлению и нет побеждающего Его повеление, уверовали мы в это все, и убеждены явно, что все это от Него.

وَإِنَّ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَبْدُهُ الْمُصْطَفَى، وَنَبِيُّهُ الْمُجْتَبَى، وَرَسُولُهُ الْمُرْتَضَى، خَاتَمُ
الْأَنْبِيَاءِ وَإِمَامُ الْأَتْقِيَاءِ، وَسَيِّدُ الْمُرْسَلِينَ، وَحَبِيبُ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَكُلُّ دَعْوَةٍ بُبُوَّةٍ بَعْدَ بُبُوَّتِهِ فَغَيٌّ
وَهَوَى؛ وَهُوَ الْمَبْعُوثُ إِلَى عَامَّةِ الْجِنِّ وَكَافَّةِ الْوَرَى، الْمَبْعُوثُ بِالْحَقِّ وَالْهُدَى

И что истинно Мухаммад мир ему и благословение Аллаха – раб Его избранный, и пророк Его выбранный, и посланник Его снискавший довольство [Его], Печать пророков и глава богобоязненных и господин посланников и возлюбленный Господом миров, и всякое притязание на пророчество после его пророчества – есть ложь и фантазия; и он – посланный ко всем духам [джинн] и всему роду человеческому, посланный с истиной и правильным руководством.

وَإِنَّ الْقُرْآنَ كَلَامُ اللَّهِ تَعَالَى، بَدَأَ بِلَا كَيْفِيَّةٍ قَوْلًا، وَأَنْزَلَهُ عَلَى نَبِيِّهِ وَحِيَاءً، وَصَدَّقَهُ الْمُؤْمِنُونَ عَلَى
ذَلِكَ حَقًّا، وَأَيُّقِنُوا أَنَّهُ كَلَامُ اللَّهِ تَعَالَى بِالْحَقِيقَةِ. لَيْسَ بِمَخْلُوقٍ كَكَلَامِ الْبَرِيَّةِ، فَمَنْ سَمِعَهُ فَزَعَمَ
أَنَّهُ كَلَامُ الْبَشَرِ فَقَدْ كَفَرَ، وَقَدْ ذَمَّهُ اللَّهُ تَعَالَى وَعَابَهُ، وَأَوْعَدَهُ عَذَابَهُ، حَيْثُ قَالَ (:سَأُصْلِيهِ سَقَرَ
(فَلَمَّا أَوْعَدَ اللَّهُ سَقَرَ لِمَنْ قَالَ (:إِنْ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ) عَلِمْنَا أَنَّهُ قَوْلُ خَالِقِ الْبَشَرِ، وَلَا
يُشْبِهُ قَوْلَ الْبَشَرِ، وَمَنْ وَصَفَ اللَّهُ تَعَالَى بِمَعْنَى مِنْ مَعَانِي الْبَشَرِ فَقَدْ كَفَرَ، فَمَنْ أَبْصَرَ هَذَا
اعْتَبَرَ، وَعَنْ مِثْلِ قَوْلِ الْكُفَّارِ انْزَجَرَ، وَعَلِمَ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى بِصِفَاتِهِ لَيْسَ كَالْبَشَرِ

И истинно Коран – речь Аллаха Всевышнего, явившаяся речью без свойств, и ниспосланная пророку откровением, и подтверждают это истиной верующие. И убеждены явно, что он [Коран] – слова Аллаха Всевышнего по истине. Не сотворенные как слова сотворенных, а кто же услышит его [Коран] и заявит, что это слова людей – то уже впал в неверие, и осуждает его Аллах Всевышний и порицает и грозит наказанием ему, так как Говорит: «Я сожгу его в преисподней», когда Аллах угрожает преисподней говорящему: «это [Коран] только лишь слова людей». Мы знаем, что это речь Создателя людей, и не подобна она речи людей. А кто же опишет Аллаха Всевышнего смыслом из смыслов людей – то уже впал в неверие, а кто же узрел это объяснение, и от слов произносимых неверующими удержался, то знает, что истинно Аллах Всевышний со своими свойствами не таков как люди.

Заметка переводчика: Коран является вечным, не сотворенным словом Аллаха, которое является Его свойством не состоящим ни из слов, ни из букв ни из звуков, и не обладает качествами тварности. Таким образом, Коран – вечен, с точки зрения его смыслов, а его физическое воплощение в виде слов, букв, страниц – сотворенным. Иными словами, написание Корана на бумаге словами и буквами – сотворено и не является самим Кораном как Речи Аллаха, а лишь «указанием» на него.

وَالرُّؤْيَةُ حَقٌّ لِأَهْلِ الْجَنَّةِ بغيرِ إِحَاطَةٍ وَلَا كَيْفِيَّةٍ، كَمَا نَطَقَ بِهِ كِتَابُ رَبِّنَا حَيْثُ قَالَ (:وُجُوهٌ
يَوْمَئِذٍ نَاضِرَةٌ إِلَى رَبِّهَا نَاطِرَةٌ) وَتَفْسِيرُهُ عَلَى مَا أَرَادَهُ اللَّهُ تَعَالَى وَعَلِمَهُ، وَكُلُّ مَا جَاءَ فِي ذَلِكَ
مِنَ الْحَدِيثِ الصَّحِيحِ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَنْ أَصْحَابِهِ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ
أَجْمَعِينَ فَهُوَ كَمَا قَالَ، وَمَعْنَاهُ وَتَفْسِيرُهُ عَلَى مَا أَرَادَ، لَا نَدْخُلُ فِي ذَلِكَ مُتَأَوِّلِينَ بِآرَائِنَا وَلَا مُتَوَهِّمِينَ
بِأَهْوَائِنَا،

И видение [Аллаха в Раю] людьми Рая – истина, [и видение это] без охватывания [взором объекта] и без свойств [наблюдения, таких как: расстояние, величина, цвет, форма и т.д.], подобно тому как говорит об этом писание Господа нашего: «лица в тот день сияющие, на Господа их взирающие» а объяснение [тафсир] этого – есть то, что желал Аллах [этим сказать] и что Сам знает [об этом], и всякое, что приходит об этом из достоверных хадисов от посланника Аллаха, мир ему и благословение Аллаха

и от сподвижников его, да будет доволен Аллах ими всеми, так это то, что он сказал, и значение и объяснение [тафсир] этого – то, что он желал [этим сказать]. Мы не входим в это [видение] толкуя нашими мнениями и представлениями нашего воображения.

فَإِنَّهُ مَا سَلِمَ فِي دِينِهِ إِلَّا مَنْ سَلَّمَ لِلَّهِ تَعَالَى وَلِرَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ; وَرَدَّ عِلْمَ مَا اشْتَبَهَ عَلَيْهِ إِلَى عَالِمِهِ، وَلَا يَثْبُتُ قَدَمُ الْإِسْلَامِ إِلَّا عَلَى ظَهْرِ التَّسْلِيمِ وَالِاسْتِسْلَامِ، فَمَنْ رَامَ عِلْمَ مَا حُظِرَ عَلَيْهِ، وَلَمْ يَقْنَعْ بِالتَّسْلِيمِ فَهَمُّهُ، حَجَبَهُ مَرَامُهُ عَنِ خَالِصِ التَّوْحِيدِ، وَصَافِي الْمَعْرِفَةِ، وَصَحِيحِ الْإِيمَانِ، فَيَتَذَبذَبُ بَيْنَ الْكُفْرِ وَالِإِيمَانِ، وَالتَّكْذِيبِ، وَالِإِقْرَارِ وَالِإِنْكَارِ، مُوسَّوساً تَائِهَاتٍ، زَائِعاً شَاكَاً، لَا مُؤْمِنًا مُصَدِّقًا، وَلَا جَاهِدًا مُكَدِّبًا.

Истинно, никто не находится в безопасности в своей религии, кроме покорившегося Аллаху Всевышнему и Его посланнику, мир ему и благословение Аллаха, и отдавшего непонятое ему знание знающему. И не опираются «стопы» Ислама, кроме как [опираясь о] «спину» явного вверения [себя Аллаху] и покорности [Ему], а кто же нацелится к знанию запретному ему, и не удовлетворится покорностью в понимании – сокроет [от себя] достижение чистого единобожия, и ясного познания, и правильной веры, и будет же метаться между неверием и верой, и обманыванием, и подтверждением [веры] и отрицанием [ее], науцаемым, блуждающим, сбитым сомневающимся, не верующим правдиво, и не отрицающим лживо.

وَلَا يَصِحُّ الْإِيمَانُ بِالرُّؤْيَا لِأَهْلِ دَارِ السَّلَامِ لِمَنْ اعْتَبَرَهَا مِنْهُمْ بِيَوْمِهِمْ، أَوْ تَأَوَّلَهَا بِفَهْمِهِمْ، إِذَا كَانَ تَأْوِيلُ الرُّؤْيَا وَتَأْوِيلُ كُلِّ مَعْنَى يُضَافُ إِلَى الرُّؤْيَا تَرَكَ التَّأْوِيلَ وَلُزُومَ التَّسْلِيمِ، وَعَلَيْهِ دِينُ الْمُرْسَلِينَ وَشَرَائِعِ النَّبِيِّينَ.

И не здорова вера в видение [Аллаха в Раю] людьми «Обители Мира», того, кто объясняет это воображением, или же толкует это пониманием, так как толкование видения, и толкование всякого смысла – отдается Господству [Аллаха] посредством оставления толкования и обязательством покорения, и это – религия посланников и закон пророков.

وَمَنْ لَمْ يَتَوَقَّ النَّفْيَ وَالتَّشْبِيهَ زَلَّ، وَلَمْ يُصِبِ التَّنْزِيهَ؛ فَإِنَّ رَبَّنَا جَلٌّ وَعَلا مَوْصُوفٌ بِصِفَاتِ
الْوَحْدَانِيَّةِ، مَنَعُوتٌ بِنُعُوتِ الْفَرْدَانِيَّةِ، لَيْسَ بِمَعْنَاهُ أَحَدٌ مِنَ الْبَرِيَّةِ، تَعَالَى اللَّهُ عَنِ الْحُدُودِ
وَالْغَايَاتِ، وَالْأَرْكَانِ وَالْأَدْوَاتِ، لَا تَحْوِيهِ الْجِهَاتُ السِّتُّ كَسَائِرِ الْمُتَدَعَاتِ

И кто не сберёг себя от отрицания [свойств Аллаха] и от уподобления [Аллаха чему либо] – тот сбился, и не проникся чистотой [Аллаха]; Так истинно же, Господь наш Величественный и Высочайший, описывается свойствами единства, разнообразиями видов исключительности, нет в смыслах Его ничего из сотворенного, превыше Всевышний Аллах от границ и концов [пределов], и частей и органов, не охватывают Его шесть сторон [верх, низ, право, лево, перед, зад] как [они охватывают] остальные возникшие [объекты].

وَالْمِعْرَاجُ حَقٌّ. وَقَدْ أُسْرِيَ بِالنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعُرِجَ بِشَخْصِهِ فِي الْيَقْظَةِ إِلَى السَّمَاءِ،
ثُمَّ إِلَى حَيْثُ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى مِنَ الْعُلَى، وَأَكْرَمَهُ اللَّهُ تَعَالَى بِمَا شَاءَ، (فَأَوْحَى إِلَى عَبْدِهِ مَا
أَوْحَى) وَالْحَوْضُ الَّذِي أَكْرَمَهُ اللَّهُ تَعَالَى بِهِ غِيَاثًا لِأُمَّتِهِ حَقٌّ. وَالشَّفَاعَةُ الَّتِي ادَّخَرَهَا اللَّهُ لَهُمْ كَمَا
رُوي فِي الْأَخْبَارِ. وَالْمِيثَاقُ الَّذِي أَخَذَهُ اللَّهُ تَعَالَى مِنْ آدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَذُرِّيَّتِهِ حَقٌّ

И вознесение – истина. И был перенесен пророк, мир ему и благословение Аллаха, и вознесен персоною своей в бодрствовании к небу, затем же к тому, что пожелал Аллах Всевышний из высот, и почтил его Аллах Всевышний тем, чем пожелал, «и открыл рабу Своему то, что открыл». И пруд, которым почитит Аллах Всевышний – величием для общины – истина, и заступничество [пророка] которое припасено Аллахом [истина] как то поведано в преданиях [хадисах]. И завет, который взял Аллах Всевышний от Адама, мир ему, и потомков его – истина.

وَقَدْ عَلِمَ اللَّهُ تَعَالَى فِيْمَا لَمْ يَزَلْ عَدَدَ مَنْ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ، وَيَدْخُلُ النَّارَ جُمْلَةً وَاحِدَةً، لَا يَزَادُ فِي
ذَلِكَ الْعَدَدِ وَلَا يَنْقُصُ مِنْهُ؛ وَكَذَلِكَ أَفْعَالُهُمْ، فِيْمَا عَلِمَ مِنْهُمْ أَنَّهُمْ يَفْعَلُونَهُ. وَكُلُّ مُيسَّرٍ لِمَا خُلِقَ لَهُ
وَالْأَعْمَالُ بِالْحَوَاتِيمِ، وَالسَّعِيدُ مَنْ سَعَدَ بِقَضَاءِ اللَّهِ تَعَالَى، وَالشَّقِيُّ مَنْ شَقِيَ بِقَضَاءِ اللَّهِ تَعَالَى.

И знал Аллах Всевышний [изначально] то, что не изменится число тех, кто войдет в Рай, и кто войдет в Ад, числом единым, и не добавится к этому числу и не убавится от него, и также дела их: [знал Он] что они совершат. И каждому облегчено то, для чего он создан. И деяния [оцениваются] по их завершению, и счастливый – счастлив по установлению Аллаха Всевышнего, а несчастный – несчастен по установлению Аллаха Всевышнего.

وَأَصْلُ الْقَدْرِ سِرُّ اللَّهِ فِي خَلْقِهِ، لَمْ يَطَّلِعْ عَلَى ذَلِكَ مَلَكٌ مُقَرَّبٌ، وَلَا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ. وَالتَّعَمُّقُ
وَالنَّظَرُ فِي ذَلِكَ ذَرْيَعَةُ الْخِذْلَانِ، وَسَلْمُ الْحِزْمَانِ، وَدَرَجَةُ الطُّغْيَانِ. فَالْحَدَرُ كُلُّ الْحَدَرِ مِنْ ذَلِكَ
نَظْرًا أَوْ فِكْرًا أَوْ وَسْوَسَةً؛ فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى طَوَى عِلْمَ الْقَدْرِ عَنْ أَنْامِهِ، وَنَهَاهُمْ عَنْ مَرَامِهِ، كَمَا قَالَ
فِي كِتَابِهِ (لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ) فَمَنْ سَأَلَ: لِمَ فَعَلَ؟ فَقَدْ رَدَّ حُكْمَ كِتَابِ اللَّهِ،
وَمَنْ رَدَّ حُكْمَ كِتَابِ اللَّهِ تَعَالَى كَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ.

И основа предопределения – тайна Аллаха от творений, не познают ее ни ангел приближенный, ни пророк посланный. А углубления и исследования в это – [есть] предлог к беспомощности, и степень лишения, и степень беззакония. Так пусть остережется каждый остерегающийся от такого исследования, или мысли, или наущения; истинно Аллах Всевышний сокрыл знание о предопределении от Своих творений, и воспретил им стремиться к нему, как сказал он в писании Своем: «Не вопрошают [Его] о том, что Он делает, но они будут спрошены». А кто же спросил: «для чего Он сделал [это]? То перечит велению писания Аллаха, а кто же перечил велению писания Аллаха – стал неверующим.

فَهَذَا جُمْلَةٌ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ مَنْ هُوَ مُنَوَّرٌ قَلْبُهُ مِنْ أَوْلِيَاءِ اللَّهِ تَعَالَى، وَهِيَ دَرَجَةُ الرَّاسِخِينَ فِي الْعِلْمِ؛
لَأَنَّ الْعِلْمَ عِلْمَانِ: عِلْمٌ فِي الْخَلْقِ مَوْجُودٌ، وَعِلْمٌ فِي الْخَلْقِ مَفْقُودٌ؛ فَإِنكَارُ الْعِلْمِ الْمَوْجُودِ كُفْرٌ، وَادِّعَاءُ
الْعِلْمِ الْمَفْقُودِ كُفْرٌ. وَلَا يَصِحُّ الْإِيمَانُ إِلَّا بِقَبُولِ الْعِلْمِ الْمَوْجُودِ، وَتَرْكِ طَلَبِ الْعِلْمِ الْمَفْقُودِ. وَتُؤْمِنُ
بِاللُّوحِ، وَالْقَلَمِ، بِجَمِيعِ مَا فِيهِ قَدْ رُفِعَ. فَلَوْ اجْتَمَعَ الْخَلْقُ كُلُّهُمْ عَلَى شَيْءٍ كَتَبَهُ اللَّهُ فِيهِ أَنَّهُ كَائِنٌ
لِيَجْعَلُوهُ غَيْرَ كَائِنٍ لَمْ يَقْدِرُوا عَلَيْهِ. جَفَّ الْقَلَمُ بِمَا هُوَ كَائِنٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ. وَمَا أَحْطَأَ الْعَبْدَ لَمْ
يَكُنْ لِيُصِيبَهُ، وَمَا أَصَابَهُ لَمْ يَكُنْ لِيُخْطِئَهُ

И сие всё – суть в чём нуждается всяк озаренный сердцем из приближенных к Аллаху Всевышнему, и оное – есть ступень прочных в знании; Ибо знание двояко: знание доступное творению, и знание недоступное ему; Отрицание же доступного знания – есть неверие, а притязание на обладание знанием недоступным – есть неверие. И не здорова вера без принятия доступного знания, и оставления изучения недоступного знания. И мы веруем в «Скрижаль», и в «Перо», и во все, что было в нем записано. И если соберутся все творения для того, чтобы вещь, предписанную Аллахом быть, сделать ее несуществующей, то не смогут они это. «Высохло перо» и все, что будет до дня Суда. А в чем раб ошибся – не мог быть прав, а в чем прав – не мог ошибиться.

وَعَلَى الْعَبْدِ أَنْ يَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ قَدْ سَبَقَ عِلْمُهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ كَائِنْ مِنْ خَلْقِهِ، وَقَدَّرَ ذَلِكَ بِمَشِيئَتِهِ تَقْدِيرًا مُحْكَمًا مُبْرَمًا، لَيْسَ فِيهِ نَاقِضٌ وَلَا مُعَقِّبٌ، وَلَا مُزِيلٌ وَلَا مُغَيِّرٌ، وَلَا مُحَوِّلٌ، وَلَا زَائِدٌ وَلَا نَاقِضٌ مِنْ خَلْقِهِ فِي سَمَاوَاتِهِ وَأَرْضِهِ. وَذَلِكَ مِنْ عَقْدِ الْإِيمَانِ وَأُصُولِ الْمَعْرِفَةِ، وَالْإِعْتِرَافِ بِتَوْحِيدِ اللَّهِ وَرُبُوبِيَّتِهِ؛ كَمَا قَالَ تَعَالَى فِي كِتَابِهِ الْعَزِيزِ (وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا)، وَقَالَ تَعَالَى : (وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا) فَوَيْلٌ لِمَنْ صَارَ لَهُ اللَّهُ فِي الْقَدَرِ خَصِيمًا، وَأَخْضَرَ لِلنَّظَرِ فِيهِ قَلْبًا سَقِيًّا، لَقَدْ التَّمَسَّ بِوَهْمِهِ فِي مَحْضِ الْغَيْبِ سِرًّا كَثِيرًا، وَعَادَ بِمَا قَالَ فِيهِ أَفْكَأَ أَثْمًا

И рабу [следует] знать, что Аллах предшествует знанием [Своим] всему существу из творений, и predetermined это Своим волеизъявлением predetermined установленного, окончательного. Нет ему [предetermined] расторгающего и нет сменяющего, и нет прекращающего и нет изменяющего, и нет переменяющего, и нет добавляющего и нет убавляющего из творений [Его] в небесах и земле. И все это – есть из принципов веры, и основ познания, и признания единства Аллаха и Его Господства, как сказал об этом Всевышний в писании величественном: «И создал всякую вещь и predetermined ее predetermined» и сказал Всевышний: «И есть веление Аллаха – решение predetermined». И горе всякому, кто стал врагом Аллаху в [вопросе] predetermined, и предстал для размышлений об этом с сердцем нездоровым, прикасающимся осмыслением к чистым тайнам непроницаемым, и вернувшимся [от этого], как сказано, лжецом грешным.

Заметка переводчика: то есть, Аллах изначально до сотворения всего, Знал, что раб выберет волю своей совершить, и Аллах predetermined, что Он этот выбор раба сотворит в физическое действие в материальном мире. Если Аллах желает – создает, если не желает – не создает и никто не способен создать действие кроме Него.

وَالْعَرْشُ وَالْكَرْسِيُّ حَقٌّ. وَهُوَ عَزَّ وَجَلَّ مُسْتَعْنٍ عَنِ الْعَرْشِ وَمَا دُونَهُ، مُحِيطٌ بِكُلِّ شَيْءٍ وَبِمَا فَوْقَهُ، قَدْ أَعْجَزَ عَنِ الْإِحَاطَةِ خَلْقَهُ

И Арш [Трон] и Курси [Престол] – истина, и Он, Всемогущий и Великий, не нуждается ни в Арше [Троне] ни в том, что под ним, Охватывающий всякую вещь и то, что над ним, и неспособно Его охватить творение [такое как: Арш, небеса, пространство и т.д.]

وَنَقُولُ: إِنَّ اللَّهَ اتَّخَذَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا، وَكَلَّمَ مُوسَى تَكَلِيمًا، إِيْمَانًا وَتَصَدِيقًا وَتَسْلِيمًا وَتَوْمِينَ بِالْمَلَائِكَةِ وَالتَّبَيِّنِ، وَالكُتُبِ الْمُنزَلَةِ عَلَى الْمُرْسَلِينَ. وَنَشْهَدُ أَنَّهُمْ كَانُوا عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ. وَنُسَمِّي أَهْلَ قِبْلَتِنَا مُسْلِمِينَ مُؤْمِنِينَ مَا دَامُوا بِمَا جَاءَ بِهِ النَّبِيُّ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ مُعْتَرِفِينَ، وَلَهُ يَكُلُّ مَا قَالَ وَأَخْبَرَ مُصَدِّقِينَ غَيْرَ مُكْذِبِينَ

И скажем: истинно Аллах взял Себе другом Ибрахима [Авраама] мир ему, и говорил с Мусой [Моисеем] разговором, [говорим это] верою и искренностью и покорением, и веруем в Ангелов и пророков, и в Писания ниспосланные посланникам. И свидетельствуем, что истинно они были на явной истине. И именуем людей нашей Киблы [молящихся в сторону Мекки] мусульманами, верующими, пока они признают то, с чем пришел пророк, мир ему и благословение Аллаха, и с тем, что он сказал и оповестил [будучи] подтверждающими и не отрицающими [это].

وَلَا نَخَوْسُ فِي اللَّهِ، وَلَا نُتَارِي فِي دِينِ اللَّهِ تَعَالَى وَلَا نُجَادِلُ فِي الْقُرْآنِ؛ وَنَعْلَمُ أَنَّهُ كَلَامُ رَبِّ الْعَالَمِينَ، نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ، فَعَلَّمَهُ سَيِّدَ الْمُرْسَلِينَ، مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ. وَكَلَامُ اللَّهِ تَعَالَى لَا يُسَاوِيهِ شَيْءٌ مِنْ كَلَامِ الْمَخْلُوقِينَ. وَلَا نَقُولُ بِخَلْقِ الْقُرْآنِ؛ وَلَا نُخَالِفُ جَمَاعَةَ الْمُسْلِمِينَ

И не вступаем в [пустые] разговоры об Аллахе, и не спорим о религии Аллаха Всевышнего, и не препираемся о Коране; и знаем мы, что он – есть речь Господа миров, ниспосланная Духом верным [Джибрилом], который и обучил [Корану] господина Посланников [Мухаммада] мир ему и благословение Аллаха а также и семейству его и всем сподвижникам! И речь Аллаха – не сравнимо с ней ничего из речи сотворенных [существ], и не говорим мы, что Коран сотворен; и не перечим общине мусульман.

وَلَا تُكْفِرُ أَحَدًا مِنْ أَهْلِ الْقِبْلَةِ بِذَنْبٍ مَا لَمْ يَسْتَحِلَّهُ وَلَا نَقُولُ: لَا يَضُرُّ مَعَ الْإِسْلَامِ ذَنْبٌ لِمَنْ عَمَلَهُ؛ وَتَرْجُو لِلْمُحْسِنِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ، وَلَا نَأْمَنُ عَلَيْهِمْ، وَلَا نَشْهَدُ لَهُمْ بِالْجَنَّةِ، وَنَسْتَغْفِرُ لِمُسِيئِهِمْ. وَنَخَافُ عَلَيْهِمْ وَلَا نَقْتُلُهُمْ. وَالْأَمْنُ وَالْإِيَّاسُ يَنْتَقِلَانِ عَنِ الْمَلَّةِ؛ وَسَبِيلُ الْحَقِّ بَيْنَهُمَا لِأَهْلِ الْقِبْلَةِ، وَلَا يَخْرُجُ الْعَبْدُ مِنَ الْإِيمَانِ إِلَّا بِجُحُودٍ مَا أَدْخَلَهُ فِيهِ. وَالْإِيمَانُ هُوَ الْإِقْرَارُ بِاللِّسَانِ وَالتَّصْدِيقُ بِالْجَنَانِ، وَأَنَّ جَمِيعَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِي الْقُرْآنِ، وَجَمِيعَ مَا صَحَّ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الشَّرْعِ وَالْبَيَانِ كُلُّهُ حَقٌّ

И мы не выводим из Ислама [такфир] кого-либо из людей Киблы за грех, кроме тех, кто его дозволяет, и не говорим: не вредит грех грешащему, даже если в нем Ислам; и надеемся [о благе] для добродетельных из верующих, и не спокойны за их [участь], и не свидетельствуем для них Раем, и просим прощения за ошибки их, и боимся за них, и не отчаиваемся о них. Уверенность и отчаяние выводят из общины [Ислама]; а путь же Истины – между ними двумя для людей Киблы. И не выходит раб из веры кроме как отрицанием того, что ввело в нее [веру]. А вера же – есть заявление языком, и искренность в сердце [о заявляемом], и также все, что ниспослал Аллах в Коран, и все, что достоверно от пророка мир ему и благословение Аллаха из Закона [Шариа] и разъяснения – все [есть] истина.

وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّهُمْ أَوْلِيَاءُ الرَّحْمَنِ، وَأَكْرَمُهُمْ أَطْوَعُهُمْ وَأَتَّبَعُهُمْ لِلْقُرْآنِ. وَالْإِيمَانُ: هُوَ الْإِيمَانُ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَالْبَعْثِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَالْقَدْرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ؛ وَحُلُوهُ وَمُؤْرَهُ مِنْ

اللَّهِ تَعَالَى. وَنَحْنُ مُؤْمِنُونَ بِذَلِكَ كُلِّهِ، وَلَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ، وَنُصَدِّقُهُمْ كُلَّهُمْ عَلَىٰ مَا جَاءُوا بِهِ.

И верующие все – приближенные к Милостивому, а почтеннейшие [из них] – подчиняющиеся и следующие Корану. Вера есть: вера в Аллаха, в Ангелов, в Писания, в Посланников, в Последний день, в Воскрешение после смерти, в Предопределение добра и зла, сладкое и горькое – от Аллаха Всевышнего. И мы верующие в это всё, не отделяющие [предпочтением] никого из пророков, и подтверждаем истиной каждого из них, и с чем [миссией] он пришел.

وَأَهْلُ الْكِبَائِرِ مِنْ أُمَّةٍ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي النَّارِ لَا يُخَلَّدُونَ إِذَا مَاتُوا، وَهُمْ مُؤَحَّدُونَ وَإِنْ لَمْ يَكُونُوا تَائِبِينَ بَعْدَ أَنْ لَقُوا اللَّهَ عَارِفِينَ مُؤْمِنِينَ، وَهُمْ فِي مَشِيئَتِهِ وَحُكْمِهِ إِنْ شَاءَ عَفَرَ لَهُمْ، وَعَفَا عَنْهُمْ بِفَضْلِهِ، كَمَا قَالَ تَعَالَى فِي كِتَابِهِ الْعَزِيزِ (إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ) وَإِنْ شَاءَ عَذَّبَهُمْ فِي النَّارِ بِقَدْرِ جَنَائِبِهِمْ بَعْدَ ذَلِكَ، ثُمَّ يُخْرِجُهُمْ مِنْهَا بِرَحْمَتِهِ وَشَفَاعَةِ الشَّافِعِينَ مِنْ أَهْلِ طَاعَتِهِ، ثُمَّ يَبْعَثُهُمْ إِلَىٰ جَنَّتِهِ، وَذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَىٰ أَهْلِ مَعْرِفَتِهِ، وَلَمْ يَجْعَلْهُمْ فِي الدَّارَيْنِ كَأَهْلِ نُكْرَتِهِ الَّذِينَ خَابُوا مِنْ هِدَايَتِهِ، وَلَمْ يَنَالُوا مِنْ وِلَايَتِهِ. اللَّهُمَّ يَا وَلِيَّ الْإِسْلَامِ وَأَهْلِهِ مَسْكِنَا بِالْإِسْلَامِ حَتَّىٰ نَلْقَاكَ بِهِ

И люди [совершавшие] большие грехи из общины Мухаммада, мир ему и благословение Аллаха, в Огне [Ада] не останутся [навечно], если умерли они будучи единобожниками, и [даже] если не раскаялись, после того как встретят Аллаха познавшими, верующими, и они – в Его выборе и управлении, если пожелает Он – простит их, и очистит по Милости Своей, как сказал Всевышний в Писании могущественном: «Истинно Аллах не прощает обожествления [кого либо] наряду с Ним, а прощает все другое кому пожелает». И ежели пожелает, то накажет в Огне в размер [совершенного] преступления по справедливости Своей. Затем же выведет их оттуда по Милости Своей и заступничества заступившихся из людей повиновения [Ему], затем же отправит их в Рай, и это оттого, что Аллах – Покровитель людей познания, и не сделал их в обоих мирах людьми незнания, которые упустили Его

руководство и не получили Его покровительство. О мой Аллах – Покровитель Ислама и людей его! Удержи нас в Исламе пока мы не встретим Тебя им [Исламом]!

وَ نَرَى الصَّلَاةَ خَلْفَ كُلِّ بَرٍّ وَ فَاجِرٍ مِنْ أَهْلِ الْقِبْلَةِ، وَ عَلَى مَنْ مَاتَ مِنْهُمْ. وَ لَا نُنْزِلُ أَحَدًا مِنْهُمْ جَنَّةً وَ لَا نَارًا، وَ لَا نَشْهَدُ عَلَيْهِمْ بِكُفْرٍ وَ لَا بِشِرْكِ وَ لَا بِبِنْفَاقٍ، مَا لَمْ يَظْهَرْ مِنْهُمْ شَيْءٌ مِنْ ذَلِكَ، وَ نَذَرُ سَرَائِرَهُمْ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى. وَ لَا نَرَى السَّيْفَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ أُمَّةٍ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ إِلَّا مَنْ وَجَبَ عَلَيْهِ السَّيْفُ. وَ لَا نَرَى الْخُرْجَ عَلَى أَيْمَتِنَا وَ وُلَاةِ أُمُرِنَا وَ إِنْ جَرُّوا، وَ لَا نَدْعُو عَلَيْهِمْ. وَ لَا نَنْزِعُ يَدًا مِنْ طَاعَتِهِمْ وَ نَرَى طَاعَتَهُمْ مِنْ طَاعَةِ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ فَرِيضَةً، مَا لَمْ يَأْمُرُوا بِمَعْصِيَةٍ، وَ نَدْعُو لَهُمْ بِالصَّلَاحِ وَ الْمَعَاوَةِ

И мы видим [действительной] молитву за всяким праведным иль порочным из людей Киблы [молящихся лицом к Мекке] а также над теми, кто умер из них. И не помещаем ни одного из них в Рай или Ад, и не свидетельствуем о них ни неверием [куфр] ни многобожием [ширк] ни лицемерием [нифак], из тех, кто не явил что либо из этого, и мы оставляем их тайны Аллаху Всевышнему. И мы не видим [дозволенным] "меч" [убийство] над кем либо из общины Мухаммада, мир ему и благословение Аллаха, за исключением тех, кому обязателен "меч" [казнь по причине преступления, исполняемая только органами власти]. И мы не видим [правильным] выступление против наших глав [имамов] и обладателей власти, даже если они грешат, и не взываем [к Аллаху] против них. И не убираем руку от повиновения им, и мы видим повиновение им из обязательного [фард] повиновения Аллаху Могучему и Великому, кроме того, что они приказывают из грехов. И мы взываем за них [Аллаху] благом и здравием.

وَتَتَّبِعُ السُّنَّةَ وَالْجَمَاعَةَ، وَتَجْتَنِبُ الشُّدُوزَ وَالْخِلَافَ وَالْفُرْقَةَ. وَتُحِبُّ أَهْلَ الْعَدْلِ وَالْأَمَانَةِ، وَتُبْغِضُ أَهْلَ الْجَوْرِ وَالْحِيَانَةِ. وَتَرَى الْمَسْحَ عَلَى الْخَفِيِّينَ فِي السَّفَرِ وَالْحَضَرِ، كَمَا جَاءَ فِي الْأَثَرِ. وَالْحَبْجُ وَالْجِهَادُ فَرِيضَانِ مَاضِيَانِ مَعَ أَوْلِي الْأَمْرِ مِنْ أُمَّةِ الْمُسْلِمِينَ بَرِّهِمْ وَفَاجِرِهِمْ لَا يُبْطَلُهُمَا شَيْءٌ، وَلَا يَنْقُضُهَا

И следуем мы Сунне и Общине [сподвижников], и отстраняемся от отклонений, отделений и различий. И любим мы людей справедливых и верных, и отвращаемся от людей притесняющих и вероломных. И считаем мы [действительным] протирание Хуффов [кожаные носки] в путешествии и оседлости – как то пришло в сообщениях [Асар]. И хадж и джихад – предписаны [фард], не прекратимы они с обладателями власти из глав мусульман, будь они праведны иль нечестивы – ничто не прекратит и не расторгнет их.

Заметка переводчика: Что касается джихада, то мусульманин должен подтвердить истиной все положения религии категории «фард» и веровать в них, а совершение же этих «фардов» следует совершать в соответствии с их условиями, нарушение которых обнуляет правильность самого действия, из-за чего оно не считается выполненным. Таким образом, для целей джихада рассматриваются три категории стран: «дар уль-Ислам», «дар- уль-Харб» и «дар уль-Аман/Мисак/'Ахд». К последней категории относится Республика Беларусь, в которой конституционно и на практике права мусульман стоят наравне с правами других конфессий, тем самым, исключая Беларусь из стран, враждующих с Исламом – «дар уль-Харб». Соответственно, ведение джихада против «дар уль-Аман» [Беларусь] будет нарушением Шариата.

وَتُؤْمِنُ بِالْكَرَامِ الْكَاتِبِينَ، وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ جَعَلَهُمْ حَافِظِينَ. وَتُؤْمِنُ بِمَلَكَ الْمَوْتِ الْمَوْكَلِ بِقَبْضِ أَرْوَاحِ الْعَالَمِينَ. وَبِعَذَابِ الْقَبْرِ لِمَنْ كَانَ لَهُ أَهْلًا. وَبِسُؤَالِ مُنْكَرٍ وَنَكِيرٍ لِلْمَيِّتِ فِي قَبْرِهِ عَنْ رَبِّهِ وَدِينِهِ وَنَبِيِّهِ، عَلَى مَا جَاءَتْ بِهِ الْأَخْبَارُ عَنْ رَسُولِ رَبِّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَعَنِ الصَّحَابَةِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَجْمَعِينَ. وَالْقَبْرُ رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ أَوْ حُفْرَةٌ مِنْ حُفْرِ النَّارِ

И веруем мы в «Почтенных писарей» [Ангелов] и сделал Аллах их хранителями [записей деяний людей]. И веруем в Ангела Смерти – поверенным хватать души [обитателей] миров. И [веруем] в мучения могильные для тех, кто будет их достоин. И в допрос Мункара и Накира [Ангелов] мертвого в его могиле о Господе его, и религии его, и пророке его [за которым он следовал] – согласно тому, что пришло об этом из сообщений от пророка мир ему и благословение Аллаха, и от сподвижников да будет доволен Аллах ими всеми. И могила – [есть] сад из садов Рая, или же пропасть из пропастей Ада.

وَنُؤْمِنُ بِالْبَعْثِ وَبِجَزَاءِ الْأَعْمَالِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَالْعَرْضِ وَالْحِسَابِ، وَقِرَاءَةِ الْكِتَابِ، وَالثَّوَابِ
وَالْعِقَابِ، وَالصِّرَاطِ وَالْمِيزَانَ يُوزَنُ بِهِ أَعْمَالُ الْمُؤْمِنِينَ مِنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ وَالطَّاعَةِ وَالْمَعْصِيَةِ وَالْجَنَّةِ
وَالنَّارِ مَخْلُوقَتَانِ لَا يَفْنِيَانِ، وَلَا يَبِيدَانِ. وَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى خَلَقَ الْجَنَّةَ وَالنَّارَ، وَخَلَقَ لَهُمَا أَهْلًا. فَمَنْ
شَاءَ إِلَى الْجَنَّةِ أَدْخَلَهُ فَضْلًا مِنْهُ، وَمَنْ شَاءَ مِنْهُمْ إِلَى النَّارِ أَدْخَلَهُ عَذَابًا مِنْهُ.

И веруем в воскрешение и в воздаяние за деяния в День суда, и предъявление [совершенных дел] и в отчет [за них], и в зачитывание Книги [свершенных деяний], и в награду и наказание, и в Мост [над Адом к Раю], И в Весы взвешивающие деяния верующих из добра и зла – повиновения и послушания. И Рай и Ад сотворены, не исчезнут и не уничтожатся. И истинно Аллах Всевышний создал Рай и Ад, и создал для них людей. И кого пожелает – введет в Рай Милостью от Себя, а кого пожелает – в Ад введет Справедливостью от Себя.

وَكُلٌّ يَعْمَلُ لِمَا قَدْ فُرِعَ مِنْهُ، وَصَائِرٌ إِلَى مَا خُلِقَ لَهُ. وَالْخَيْرُ وَالشَّرُّ مُقَدَّرَانِ عَلَى الْعِبَادِ،
وَالْإِسْتِطَاعَةُ الَّتِي يَجِبُ بِهَا الْفِعْلُ مِنْ نَحْوِ التَّوْفِيقِ الَّذِي لَا يَجُوزُ أَنْ يُوصَفَ الْمَخْلُوقُ بِهَا تَكُونُ
مَعَ الْفِعْلِ، وَأَمَّا الْإِسْتِطَاعَةُ مِنَ الصِّحَّةِ وَالْوُسْعِ وَالتَّمَكُّنِ، وَسَلَامَةِ الْأَلَاتِ فَهِيَ قَبْلَ الْفِعْلِ، وَبِهَا
يَتَعَلَّقُ الْخِطَابُ، وَهُوَ كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى (لَا يَكْفُفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا) وَأَفْعَالُ الْعِبَادِ هِيَ
بِخَلْقِ اللَّهِ تَعَالَى وَكَسْبٍ مِنَ الْعِبَادِ

И всяк поступает по тому, что уготовано ему, и идет к сотворенному ему. И добро и зло – predeterminedены для рабов, а способность – которая необходима для деяний из разновидности способствования [тауфик] которым нельзя описать сотворенного – оно присутствует вместе с деянием. А что же до способности из [видов] здоровья, возможности и потенциала [к деянию] а [также] целостности органов, то оно – [существует] до деяния, и с ним же связана речь, которую сказал Аллах Всевышний: «Не возлагает Аллах на душу непосильное ей». Деяния рабов – суть сотворены Аллахом, а приобретение – от рабов.

Заметка переводчика: в последнем предложении – суть predeterminedения. Деяния выбираются волею рабов, за что они в последствии и несут ответственность, а

сотворение же их – от Аллаха, если Он пожелает – то создаст в физическом мире воплощение выбранного их волей действия, и тогда оно будет приобретено рабом в его «Книгу Деяний». И Аллах вечно, ещё до сотворения мира, Знал, кто из творений, что из деяний волею своей выберет, и Он predetermined, кому, что создать в материальном мире, а кому не создавать.

وَلَمْ يَكْلِفَهُمُ اللَّهُ تَعَالَى إِلَّا مَا يُطِيقُونَ، وَلَا يُطِيقُونَ إِلَّا مَا كَلَّفَهُمْ، وَهُوَ حَاصِلُ تَفْسِيرِ قَوْلِ "لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ"، تَقُولُ: لَا حِيلَةَ وَلَا حَرَكَةَ لِأَحَدٍ عَنِ مَعْصِيَةِ اللَّهِ إِلَّا بِمَعُونَةِ اللَّهِ؛ وَلَا قُوَّةَ لِأَحَدٍ عَلَى إِقَامَةِ طَاعَةٍ وَالتَّابَاتِ عَلَيْهَا إِلَّا بِتَوْفِيقِ اللَّهِ. وَكُلُّ شَيْءٍ يَجْرِي بِمَشِيئَةِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَعِلْمِهِ وَقَضَائِهِ وَقَدَرِهِ. غَلَبَتْ مَشِيئَتُهُ الْمَشِيئَاتِ كُلَّهَا، وَعَلَبَ قَضَاؤُهُ الْحِيَلَ كُلَّهَا، يَفْعَلُ مَا شَاءَ وَهُوَ غَيْرُ ظَالِمٍ أَبَدًا. تَقَدَّسَ عَنِ كُلِّ سُوءٍ، وَتَنَزَّهَ عَنِ كُلِّ عَيْبٍ وَشَيْنٍ، (لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ)

И не обязал Аллах Всевышний ничего кроме переносимого, и не переносится ничего, кроме вмененного в обязанность, и сие есть объяснение [тафсир] слов – «нет силы и мощи кроме как у Аллаха». Скажем: нет ни для кого ни уловки ни ухода от послушания Аллаха, кроме как с помощью Аллаха; и нет мощи ни для кого для стойкости в послушании кроме как со способствованием [тауфик] от Аллаха. И всё проходит посредством волеизъявления Аллаха Могучего и Величественного и знанием Его и постановлением Его и predetermined Его. Превозмогает волеизъявление Его волеизъявления всех, и превозмогает постановление Его хитрости всех, вершит, что пожелает, и Он не [бывает] несправедливым никогда. Свят от всего дурного, и пречист от всякого ущербного и позорного «Не вопрошают [Его] о том, что Он делает, но они будут спрошены».

وَفِي دُعَاءِ الْأَحْيَاءِ لِلْأَمْوَاتِ وَصَدَقَتَهُمْ مَنَفَعَةٌ لِلْأَمْوَاتِ. وَاللَّهُ تَعَالَى يَسْتَجِيبُ الدَّعَوَاتِ، وَيَقْضِي الْحَاجَاتِ، وَيَمْلِكُ كُلَّ شَيْءٍ، وَلَا يَمْلِكُهُ شَيْءٌ. وَلَا يُسْتَعْنَى عَنِ اللَّهِ تَعَالَى طَرْفَةَ عَيْنٍ، وَمَنْ

اسْتَعْنَى عَنِ اللَّهِ طَرْفَةً عَيْنٍ فَقَدْ كَفَرَ، وَصَارَ مِنْ أَهْلِ الْخُسْرَانِ. وَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَبْغِضُ وَيَرْضَى
لَا كَأَحَدٍ مِنَ الْوَرَى

И в молитвах живых за мертвых и милостынь [за них] – польза мертвым. И Аллах Всевышний отвечает на мольбы, и удовлетворяет нужды, и владеет всем, и нет владеющего [над Ним]. И нет независимого от Аллаха ни на мгновение ока, а кто же [возомнит себя] независимым от Аллаха хоть на мгновение ока – уже не верует, и стал из [числа] людей потери. И истинно Аллах Всевышний гневается и довольствуется не так, как кто-либо из творений.

وَنُحِبُّ أَصْحَابَ النَّبِيِّ، وَلَا نَفَرُّطُ فِي حُبِّ أَحَدٍ مِنْهُمْ، وَلَا نَتَبَرَّأُ مِنْ أَحَدٍ مِنْهُمْ. وَنُبْغِضُ مَنْ
يُبْغِضُهُمْ، وَبَغَيْرِ الْحَقِّ لَا نَذْكُرُهُمْ؛ وَنَرَى حُبَّهُمْ دِينًا وَإِيمَانًا وَإِحْسَانًا، وَبُغْضَهُمْ كُفْرًا وَشِقَاقًا وَنِفَاقًا
وَطُغْيَانًا. وَتُبْتُ الْخِلَافَةَ بَعْدَ النَّبِيِّ أَوْلَى لِأَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ تَفْضِيلًا وَتَقْدِيمًا عَلَى
جَمِيعِ الْأُمَّةِ، ثُمَّ لِعُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، ثُمَّ لِعُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، ثُمَّ لِعَلِيِّ بْنِ
أَبِي طَالِبٍ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ. وَهُمْ الْخُلَفَاءُ الرَّاشِدُونَ، وَالْأَيْمَّةُ الْمَهْدِيُّونَ، الَّذِينَ قَضَوْا
بِالْحَقِّ وَكَانُوا بِهِ يَعْدِلُونَ. وَإِنَّ الْعَشْرَةَ الَّذِينَ سَمَّاهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَشَّهَدُ لَهُمْ بِالْجَنَّةِ كَمَا شَهِدَ لَهُمْ
رَسُولُ اللَّهِ وَقَوْلُهُ الْحَقِّ، وَهُمْ: أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ وَعَلِيٌّ وَطَلْحَةُ وَالزُّبَيْرُ وَسَعْدُ وَسَعِيدٌ وَعَبْدُ
الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ وَأَبُو عُبَيْدَةَ بْنُ الْجَرَّاحِ، وَهُوَ أَمِينُ هَذِهِ الْأُمَّةِ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ. وَمَنْ
أَحْسَنَ الْقَوْلَ فِي أَصْحَابِ النَّبِيِّ وَأَرْوَاجِهِ وَذُرِّيَّاتِهِ فَقَدْ بَرِيَ مِنَ النِّفَاقِ

И любим мы сподвижников пророка, и не выделяем в любви ни одного из них, и не отрекаемся ни от одного из них. И отвращаемся от тех, кто отвращается от них, и не упоминаем их без истины [о них], и считаем любовь к ним – [частью] религии и веры и искренности. А отвращение от них – неверием и расколом и лицемерием и беззаконием. И утверждаем халифат [власть] после пророка сперва Абу Бакру ас-Сиддыку да будет доволен им Аллах, – достоинством и предшествованием целой умме [общине мусульман], затем же Омару ибн ал-Хаттабу, да будет доволен им Аллах, затем Осману ибн Аффану, да будет доволен им Аллах, затем Али ибн абу Талибу, да будет доволен Аллах ими всеми. И они – халифы правильного пути и главы [имамы]

ведущие [правильным руководством]. Которые судили по истине и были в ней справедливы. И истинно те десятеро, [обрадованных Раем при жизни] которых назвал посланник Аллаха, и мы свидетельствуем им Раем, как то свидетельствовал посланник Аллаха, а слова его – истина, и они: Абу Бакр, Омар, Осман, Али, Гальха, Зубайр, Саад [Ибн Абу Ваккас], Саид [Ибн Зейд], Абдуррахман ибн Ауф и Абу Убейда ибн ал-Джаррах, а он – доверенный этой общины [мусульман] да будет доволен Аллах ими всеми. И кто хорош в словах о сподвижниках пророка, и жен его и детей – то непричастен к лицемерию.

وَعُلَمَاءُ السَّلَفِ مِنَ الصَّالِحِينَ وَالتَّابِعِينَ وَمَنْ بَعْدَهُمْ مِنْ أَهْلِ الْخَيْرِ وَالْأَثَرِ، وَأَهْلِ الْفِئَةِ وَالنَّظَرِ، لَا يُذَكَّرُونَ إِلَّا بِالْجَمِيلِ، وَمَنْ ذَكَرَهُمْ بِسَوْءٍ فَهُوَ عَلَى غَيْرِ السَّبِيلِ. وَلَا نُفَضِّلُ أَحَدًا مِنَ الْأَوْلِيَاءِ عَلَى أَحَدٍ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ. وَنَقُولُ: نَبِيٌّ وَاحِدٌ أَفْضَلُ مِنْ جَمِيعِ الْأَوْلِيَاءِ، وَنُؤْمِنُ بِمَا جَاءَ مِنْ كَرَامَاتِهِمْ، وَصَحَّ عَنِ الثَّقَاتِ مِنْ رِوَايَتِهِمْ

И ученые прежние [салаф] из праведных и последователей [табиин] и тех, кто после них – люди добра и предания [асар], и люди понимания [фикх] и исследования, не упоминаются они не иначе как добром, а кто же упомянет их дурным – то он не на пути [правильном]. И не превозносим мы никого из приближенных к Аллаху [Авлия] над кем либо из пророков. Но скажем: один пророк – лучше всех приближенных [к Аллаху праведников], и веруем в то, что пришло из их чудес [карамат] путем достоверных преданий от достойных доверия передатчиков [сикат].

وَنُؤْمِنُ بِأَشْرَاطِ السَّاعَةِ مِنْهَا: خُرُوجُ الدَّجَالِ، وَنُزُولُ عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ مِنَ السَّمَاءِ، وَبَطْلُوعِ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا، وَخُرُوجُ دَابَّةِ الْأَرْضِ مِنْ مَوْضِعِهَا. وَلَا نُصَدِّقُ كَاهِنًا وَلَا عَرَّافًا، وَلَا مَنْ يَدَّعِي شَيْئًا بِخِلَافِ الْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ وَاجْمَاعِ الْأُمَّةِ

И веруем в признаки Часа [Конца Света] из которых: появление антихриста и нисхождение Иисуса мир ему с неба, и восход солнца из его захода, и появление «животного» Земли из его места. И не подтверждаем мы истиной прорицателей и гадателей, и тех, кто призывает к чему либо, противоречащему Писанию и Сунне и единогласному мнению в Умме [общине мусульман].

وَنَرَى الْجَمَاعَةَ حَقًّا وَصَوَابًا، وَالْفُرْقَةَ زَيْغًا وَعَذَابًا. وَدِينُ اللَّهِ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَاحِدٌ وَهُوَ دِينُ
 الْإِسْلَامِ، كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى (إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ)، وَقَالَ تَعَالَى (وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ
 الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ)، وَقَالَ تَعَالَى (وَرَضِيتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا)، وَهُوَ بَيْنَ الْعُلُوِّ
 وَالتَّقْصِيرِ، وَالتَّشْبِيهِ وَالتَّعْطِيلِ، وَالْجَبْرِ وَالْقَدْرِ، وَالْأَمْنِ وَالْيَأْسِ. فَهَذَا دِينُنَا وَاعْتِقَادُنَا، ظَاهِرًا
 وَبَاطِنًا. وَنَحْنُ نَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى مِمَّنْ خَالَفَ الَّذِي ذَكَرْنَاهُ، وَبَيَّنَّاهُ. وَنَسْأَلُ اللَّهَ تَعَالَى أَنْ يُثَبِّتَنَا
 عَلَيْهِ وَيَحْتَمِ لَنَا بِهِ، وَيَعْصِمَنَا مِنَ الْأَهْوَاءِ الْمُخْتَلِطَةِ وَالْآرَاءِ الْمُتَفَرِّقَةِ، وَالْمَذَاهِبِ الرَّدِّيَّةِ، كَالْمُشَبِّهَةِ
 وَالْجَهْمِيَّةِ وَالْجَبْرِيَّةِ وَالْقَدْرِيَّةِ وَغَيْرِهِمْ مِمَّنْ خَالَفَ السُّنَّةَ وَالْجَمَاعَةَ، وَاتَّبَعَ الْبِدْعَةَ وَالضَّلَالََةَ، وَنَحْنُ
 مِنْهُمْ بَرَاءٌ، وَهُمْ عِنْدَنَا ضَلَالٌ وَأَرْذِيَاءٌ. وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالصَّوَابِ، وَإِلَيْهِ الْمَرْجِعُ وَالْمَأْبُ

И мы считаем единство [мусульман] – истиной и благоразумием, а секту – отклонением и наказанием. И религия Аллаха на небе и на земле одна, и это – религия Ислам, как сказал Аллах Всевышний: «Истинно, религия у Аллаха – Ислам», и сказал Всевышний: «А кто же будет искать другую религию кроме Ислама, то не будет она принята» и сказал Всевышний: «И удовлетворился Я для вас Исламом как религией». И он [Ислам] между излишком и недостаточностью, и уподоблением [Аллаха творениям] и опустошением [смыслов свойств Аллаха], и фатализмом [джабр] и кадаризмом [человек сам создает физическое действие] и самоуверенностью [что Рай гарантирован] и отчаянием [что невозможно в Рай попасть]. И это – религия наша и убеждения наши, явно и сокрыто. И мы непричастны к любому, противоречащему тому, что мы упомянули и разъяснили. И просим Аллаха Всевышнего упрочить [связь] к Нему и запечатать нас на этом, и удержать нас от страстей различных, и взглядов противоположных [этой книге] и мазхабов [учений] дурных как Мушаббиха [уподобляющие Аллаха творениям], и Джахмия [обесмысливающие свойства Аллаха], Джабрия [фаталисты], Кадария [волюнтаристы, считающие человека творцом физических деяний] и прочих, которые противоречат Сунне и Единству [Джамаа], следующих новшествам [выдумкам в религии] и заблуждениям. И мы отрекаемся от них, и они по нашему мнению заблудшие и порочные. И Аллах более знающ о верном, и у Него прибежище и к Нему возвращение.

Содержание

Введение.....	1
Основная рукопись.....	17 - 8
Перевод трактата.....	18

